

ENGLISH TEACHER.

Reg No 222

# ઇંગ્લિશ ટીચર

શિક્ષકની મદદ થગર અંગ્રેજી શિખવાની મહેલી ચોપડી.

ભાગ ૨ જો.



લેખક

આનંદરામ ડી. ગાહાની.

ચિત્ર ૭ આના

૨૬ ફેબ્રુઆરી

આવૃત્તિ પેટેલી.

૧૯૨૬.

ધી એડ્યુકેશનલ પબ્લિશિંગ કું.

કરાંચી.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાઇટ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૧૩૧૩૮ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ ઇન્ડિયન ૨૧૫૮

વિષય નૃસિંહ

ENGLISH TEACHER.

# ઇંગ્લિશ ટીચર

શિક્ષકની મદદ વગર અંગ્રેજી શિખવાની સહેલી ચોપડી.

ભાગ ૨ જો.



લેખક

આનંદરામ ટી. શાહાની.

—:0—

કિંમત ૭ આના.

—  
સર્વ દક્ષ સ્વાધીન.  
—

આવૃત્તિ પહેલી.

૧૯૨૬.

ધી એડ્યુકેશનલ પબ્લિશિંગ કું.ં

કરાચી.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય  
અમદાવાદ  
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંગ્રહ  
૧૩૧

---

Printed by BHAIHANKER ANANDJI TRIVEDI,  
at the DIAMOND PRINTING PRESS,  
Campbell Street, Bundel Road, Karachi  
and Published by Mr. K. T. SHAHANI  
for the EDUCATIONAL PUBLISHING Co.,  
Laxmi Lodge, Karachi.

---

# ENGLISH TEACHER PART II.

## ઇંગ્લિશ ટીચર.

ભાગ બીજો.

૧૯૧૪-૧૫

*First Lesson.* ફર્સ્ટ લેસન. પહેલો પાઠ.

### વિશેષણ.

Sweet	સ્વીટ	મીઠું, મધરૂં, ગળ્યું.
Large	લાજ	મોટું.
Wise	વાઈઝ	ડાઢ્યુ શાશ્વ, બુદ્ધિવાન.
Useful	યુસફલ	ઉપયોગી.
Lazy	લેઝી	આળસુ, મુમ્ત.
Many	મેની	બહાનું, બહુ.
A few	એ ફેયુ	થોડાં.
Long	લોંગ	લાંબુ.
Short	શોર્ટ	નાનું. ટુંકું.

( ૨ )

Warm	વૉર્મ	ઉનું, ગરમ.
Ripe	રાઇપ	પાકેલું.
Unripe, raw	અનરાઇપ; રૉ	કાચું.
Dry	ડ્રાઇ	સૂકું.
Wet	વેટ	બીનું.
Damp	ડમ્પ	બેજવાળું.
Full	ફુલ	ભરેલું.
Empty	એમ્પી	ખાલી.
Hard	હાર્ડ	કઠણ, સખત, મુસ્કલ.
Soft	સૉફ્ટ	નરમ, ઢીલું.
Strong	સ્ટ્રૉંગ	મજબુત.
Weak	વીક	નબળું.
Thick	થિક્	ઘણું.
Thin	થિન	પાતળું.

ઉપર બતાવેલાં વિશેષણો ત્રણે જાતીમાં વાપરી શકાય છે:—

ઘણા માણસો Many men, (નર જાતી.)

ઘણી સ્ત્રીઓ Many women, (નારી જાતી.)

ઘણાં છોકરાં Many children (નાન્યતર જાતી.)

**COMMON WORDS.** કૌમન વર્ડ્ઝ. સાધારણ શબ્દો.

Air	એઅર	હવા.
Climate	ક્લાઇમેટ	હવા-પાણી.
Country	કન્ટ્રી	મુલક.
Only	ઓન્લી	ફક્ત, માત્ર.
Summer	સમર	ઉનાળો.
Winter	વિન્ટર	શિયાળો.
Yet	યેટ	} હજી. હજી સુધી
As yet	એઝ યેટ	

**વાક્યો.**

This mango is ધિસ મેન્ગો ફ્રમ સ્વીટ આ ફેરી મીઠી છે.  
sweet.

These apples are ધીઝ એપલ્સ આર નોટ આ સુફ્ફ હજી પાક્યાં  
not ripe yet. રાહપ યેટ નથી.

They are unripe. ધે આર અનરાહપ તેઓ કાચાં છે.

That house is લેટ હાઉસ ઈઝ વેરી તે હર બહુ મોટું છે  
very large. સાર્જ

The air is warm. ધી એઅર ફ્રમ વૉર્મ હવા ગરમ છે.

Your son is very યુઅર સન ઇઝ વેરી લેઝી તમારો દીકરો બહુ  
lazy. આગમુ છે.

This water is ધિસ વોટર ઇઝ વેરી કોલ્ડ આ પાણી ઘણું ઠંડું  
very cold. છે.

That man is very ઘેટ મેન ઇઝ વેરી યુઅર તે માણસ ઘણો ગરી-  
poor. બ છે.

Put this book in પુટ ધિસ બુક ઇન ધી આ ચોપડી નવી પેટી-  
the new box. ન્યુ બોક્સ માં મુકા.

This is a new ધિસ ઇઝ એ ન્યુ બંગ્લો આ નવો બંગલો છે.  
bungalow.

Those bungalows ઘોઝ બંગ્લોઝ આર વેરી તે બંગલાઓ બહુ  
are very old. ઓલ્ડ બુના છે.

This is a useful ધિસ ઇઝ એ યુસ ફુલ બુક આ ચોપડી ઉપયોગી  
book. છે.

Where there વેર થેઅર મેની મેન ઇન અગીયામાં ઘણાં મા-  
many men in ધી ગાર્ડન ? બુસો હતાં ?  
the garden ?

No, only a few. નો, ઓન્લી એ ફ્યુ ના, ફક્ત થોડાં.

Don't go by that ડોન્ટ ગો બાય ઘેટ રોડ તે લાંબે રસ્તે જશો  
long road. રોડ નહિ.

In summer the ઇન સમર ધી ડેઝ આર ઉનાળામાં દિવસો  
days are long. લોંગ મોટા હોય છે.



and nights are **ઝેન્ડ નાઇટ્સ આર શોર્ટ** અને રાત નાની હોય છે.  
short

In winter the **ઇન વિન્ટર ધી નાઇટ્સ** શિયાળામાં રાત મો-  
nights are long. **આર લૉંગ** રી હોય છે,

and days are **ઝેન્ડ ડેઝ આર શોર્ટ** અને દિવસો ટુંકા હોય છે.  
short.

Is this box full **ઇઝ થિસ બૉક્સ ફુલ** આ પેટી ભરેલી છે કે  
or empty? **ઓર એમ્પ્ટી** ખાલી ?

Is this pencil **ઇઝ થિસ પેન્સિલ હાર્ડ** આ પેન્સિલ કઠણ છે  
hard or soft? **ઓર સૉફ્ટ ?** કે નરમ ?

- That man is **થેટ મેન ઇઝ વેરી સ્ટ્રૉંગ** તે માણસ ધણો મજ-  
very strong? **બુત છે.**

Give me a thick **ગિવ્ મી એ થિક્ પેપર** મને જડો કાગળ  
paper. **આપો.**

This paper is **થિસ પેપર ઇઝ વેરી થિન્** આ કાગળ ધણો પાત-  
very thin. **ળો છે.**

The climate of **ધી ક્લાઇમેટ ઓવ સુકર** સુખ્ખરની હવા સુકી  
Sukkur is dry. **ઇઝ ડ્રાઇ** છે.

Karachi is very **કરાચી ઇઝ વેરી ડેમ્પ** કરાચીની હવા ધણી  
damp. **મેજવાળી છે.**

( ૬ )

My clothes are    માઠ કલોષ્ઠ આર વેટ    મારાં કપડાં બીનાં છે.  
wet.

India is a very    દિન્ડિયા ખૂબ એ વેરી    હિંદુસ્તાન ઘણો મોટો  
large country.    લાન્ કન્ટ્રી    દેશ છે.

The shop of that    ધી શોપ ઓવ થૅટ મેન    તે માણસની દુકાન  
man was dirty.    વોઝ ડર્ટી    ઘણી ગંદી હતી.

## Second Lesson.    સેકન્ડ લેસન    પાઠ રજો.

### વિશેષણો (ચાલુ)

True	ટ્રુ	સાચું; ખરું.
False	ફૅલ્સ	ખોટું; જૂઠું.
Difficult	ડિફિકલ્ટ	અઘરું; કઠણુ.
Easy	ઈઝી	સહેલું; સરળ; સુગમ
Honest	ઓનેસ્ટ	પ્રમાણિક; નિમકહલાલ
Dishonest	ડિસઓનેસ્ટ	અપ્રમાણિક; નિમકહરામ.
Fast	ફાસ્ટ	તેજદોર; ઉતાવળો; આગળ.
Slow	સ્લો	ધીમું; પાછળ.

## ( ૭ )

Active	ઍક્ટિવ	ચાલાક; ચંચળ.
Brave	બ્રેવ	વીર; જવાંમદ; બહાદૂર.
Fresh	ફ્રેશ	તાજુ
Happy	હૅપિ	સુખી; કુશળ; ખુશ.
Glad	ગ્લૅડ	પ્રસન્ન; આનંદી
Sorry	સૅરિ	ખિન્ન; દિલગીર.
Swift	સ્વિફ્ટ	વેગવાળું; ઝડપવાળું.
High	હાઈ	ઉંચું; ઉન્નત.
Deep	ડીપ	અગાધ; ઉંડું
Sharp	શાર્પ	પાણીદાર; ચાલાક.
Blunt	બ્લન્ડ	થુકું.
White	વ્હાઈટ	સફેદ; ધોળું.
Red	રેડ	લાલ; રાતું.
Green	ગ્રીન	લીલું.
Yellow	યેલો	પીળું
Blue	બ્લુ	આસ્માની; વાદળી.
Brown	બ્ર.ઉન	બદામી; તપકિરિઆ.

Purple

પર્પલ

ભાંજુડો.

Colour

કલર

રંગ

## વાક્યો.

Is this news  
true ?

છઠ ધિસ ન્યુઝ ટુ

આ ખબર સાચી  
છે ?

It is not false.

છટ છઠ નૉટ ફૉલ્સ

તે જુડી નથી.

English is  
difficult.

ઇંગ્લિશ છઠ ડિફિકલ્ટ

અંગ્રેજી કઠણુ છે.

Hindi is easy.

હિન્દી છઠ ઇઝી

હિન્દી સરળ છે.

My servant is  
honest.માઈ સર્વન્ટ છઠ  
ઑનેસ્ટમારો નોકર પ્રમાણિક  
છે.

My clock is fast.

માઈ કલોક છઠ ફાસ્ટ

મારું ઘડિઆળ આગળ છે.

Your watch is  
slow.યુઅર વૉચ છઠ  
સ્લોતમારું ઘડિઆળ  
પાછળ છે.His son is very  
active.હિઝ સન છઠ વેરી  
એક્ટિવતેમનો છોકરો ઘણો  
ચાલાક છે.You are a brave  
boy.યુ આર એ બ્રેવ  
બોયતું બહાદુર  
છોકરો છે.

Is this milk fresh ?	ઇઝ ધિસ મિલ્ક ફ્રેશ	આ દુધ તાઝું છે ?
We are quite happy here.	વુઈ આર કુઆઈટ હૃપિ હિઅર	અહિં અમે બધા કુશળ છીએ.
I am very glad.	આઈ એમ વેરી ગ્લૉડ	હું બહુ પ્રસન્ન છું.
My horse is very swift.	માઈ હોર્સ ઇઝ વેરી સુઈફ્ટ	મારો બોડો ધણો ઝડપવાળો છે.
Houses in Bom- bay are very high.	હાઉસિઝ ઇન બૉમ્બે આર વેરી હાઈ	. મુંબઈમાં ઘરો ધણું ઉંચા છે.
How deep is the water?	હાઉ ડીપ ઇઝ ધી વૉટર.	પાણી કેટલું ઉંડું છે ?
Is this knife sharp or blunt?	ઇઝ ધિસ નાઈફ શાર્પ ઓર બ્લન્ડ	આ ચાકું પાણીદાર છે કે ભુકું છે ?
Give me that white shirt.	ગિવ મી થૅટ વ્હાઈટ શર્ટ	મને પેલું ઘોળું ખમીસ આપો.
Where is your green coat ?	વ્હેઅર ઇઝ યુઅર ગ્રીન કોટ	તમારો લીલો કોટ ક્યાં છે ?
Show me that blue cloth.	શો મી થૅટ બ્લૂ ક્લોથ	મને પેલું આસ્માની કપડું બતાવો.

Don't give those    ડાન્ટ ગિવ થોઝ વ્હાઈટ    ઘોખીને પેલા ઘોળા  
white towels to    ટૉવલ્સ ટુ ધી    ટુવાલો આપશો  
the washerman.    વૉશરમેન    નહિ.

The sky is blue.    ધી સ્કાઈ ઇઝ બ્લુ    આકાશ વાદળી છે.

What colour is    વ્હાટ કલર ઇઝ    આ કેવા રંગ  
this ?    ધિસ.    છે ?

Is it red or    ઇઝ ઇટ રેડ ઓર    તે લાલ છે કે  
brown ?    બ્રાઉન    ન પકિરિઓ ?

It is yellow.    ઇટ ઇઝ યેલો    તે પીળા છે.

The name of this    ધી નેમ ઓવ ધિસ    આ રંગનું નામ  
colour is purple.    કલર ઇઝ પર્પલ    જાંબુડો છે.

His coat is blue.    હિઝ કોટ ઇઝ બ્લુ    તેનો કોટ વાદળી છે.

My shirt is green ;    માઈ શર્ટ ઇઝ ગ્રીન    માડું ખમીસ લીલું છે,

and your turban    ઍન્ડ યુઅર ટર્બન    અને તમારી પાથડી  
is yellow.    ઇઝ યેલો    પીળી છે.



Third lesson.    થર્ડ લેસન    પાઠ ૩જો.

અંગ્રેજીમાં જ્યારે બે ચીજોની સરખામણી કરવી હોય ત્યારે  
વિશેષણની પછી or લગાડવા જોઈએ. જેમકે “Small-er

(સ્મૌલર)-વધારે નાનો” અને જે ચીજની સાથે સરખામણી થાય તેની આગળ “than (ધેન)-થી” મુકવું જોઈએ. દાખલા તરીકે “આ ઘર તે ઘરથી નાનું છે.” તેને અંગ્રેજીમાં “This house is smaller than that house” (“ધિસ હાઉસ ઇઝ સ્મૌલર ધેન ઘેટ હાઉસ”) આવી રીતે લખાય.

(૨) જ્યારે ઘણી ચીજોની સરખામણી કરવી હોય તો વિશેષણની પછી *est* લગાડવા જોઈએ. જેમકે “Small-est સહુથી નાનો” અને તેની આગળ “the” લગાડવા જોઈએ. દાખલા તરીકે “This is the smallest room” (“ધિસ ઇઝ ધી સ્મૌલેસ્ટ રૂમ”) “આ ઝાંરડો સહુથી નાનો છે.” અથવા This room is the smallest of all\*” (ધિસ રૂમ ઇઝ ધી સ્મૌલેસ્ટ ઓવ ઓલ) આ ઝાંરડો બધા કરતાં નાનો છે.”

Examples.	અંગ્રાજીપદસ.	દાખલાઓ.
Cold	ફાલ્ડ	હંડું.
Colder	ફાલ્ડર	વધારે હંડું.
Coldest	ફાલ્ડેસ્ટ	સહુથી હંડું.
Swift	સુપરફીટ	ઝડપવાળું.

---

\* આવાં વાક્યોમાં “of all” (સહુથી.) અતિશય વિશેષણની પછી લખાય.

Swifter	સુષ્ક્રેટર	વધારે ઝડપવાળું.
Swiftest	સુષ્ક્રેટસ્ટ	સહુથી વધારે ઝડપવાળું.
Young	યંગ	નાનો.
Younger	યંગર	તેથી નાનો.
Youngest	યંગેસ્ટ	સહુથી નાનો.
Thick	થિક	ઘડું.
Thicker	થિકર	તેથી ઘડું.
Thickest	થિકેસ્ટ	સહુથી ઘડું.
Large *	લાર્જ	મોટું.
Larger	લાર્જર	તેથી મોટું.
Largest	લાર્જેસ્ટ	સહુથી મોટું.
Wise *	ઉવાઇઝ	ડાહ્યો.
Wiser	ઉવાઇઝર	તેથી ડાહ્યો.
Wiseest	ઉવાઇઝેસ્ટ	સહુથી ડાહ્યો.

વાક્યો.

This boy is wiser થિમ બોય ઇઝ વાઈઝર આ છોકરો પેલા છોકરા  
than that boy. થેન થેટ બોય. કરતાં ડાહ્યો છે.

---

\* જ્યારે વિશેષણની પછી પહેલાંથીજ e હોય તો ફક્ત r અને st લગાડવું જોઈએ. જેમકે Largeનું Largerને Largest.



Mohan is older  
than that boy.

મોહન ઇઝ ઓલ્ડર  
થેન થેટ બોય.

મોહન પેલા હોકરાથી  
મોટો છે.

It is colder to-day  
than it was  
yesterday.

ઇટ ઇઝ કોલ્ડર ટુ-ડે  
થેન ઇટ વૉઝ  
યેસ્ટર-ડે.

કાલ કરતાં આજે  
વધારે ઠંડી છે.

It was warmer yes-  
terday than it  
is to-day.

ઇટ વૉઝ વોર્મર  
યેસ્ટર-ડે થેન ઇટ  
ઇઝ ટુ-ડે.

આજ કરતાં કાલ  
વધારે ગરમી હતી

My horse is swif-  
ter than your  
horse.

માઇ હોર્સ ઇઝ સુઇ-  
ફ્ટર થેન યુઅર  
હોર્સ.

તમારા घोडा કરતાં  
મારો घोडा વેગ-  
વાળો છે.

That cloth is thi-  
cker than this  
cloth.

થેટ ક્લોથ ઇઝ થિકર  
થેન થિસ ક્લોથ

પેલું કપડું આ કપડ  
કરતાં જડું છે.

This bungalow is  
smaller than  
that bungalow.

થિસ બંગલો ઇઝ  
સ્મોલર થેન થેટ  
બંગલો.

આ બંગલો પેલા  
બંગલા કરતાં  
નાનો છે.

My house is larger  
than that house.

માઇ હાઉસ ઇઝ  
લાર્જર થેન થેટ  
હાઉસ

મારું ઘર તે ઘર  
કરતાં મોટું છે.

Quetta is colder  
than Karachi.

કુએટા ઇઝ કોલ્ડર  
થેન કરાચી.

કવેટા કરાચી કરતાં  
ઠંડું છે.

(૧૪)

The elephant is  
larger than the  
horse.

ધી એલીફન્ટ ઇઝ હાથી થોડા કરતાં  
સાર્જર ધેન મોટા છે.  
ધી હોર્સ

The fox is smaller  
than the dog.

ધી ફોક્સ ઇઝ સ્મૉલ લોંકડી કુતરા કરતાં  
સર ધેન ધી ડોગ નાની છે.

The horses are  
swifter than  
the elephants.

ધી હોર્સિઝ આર સ્વિફ્ટર થોડાઓ હાથી  
ધેન ધી એલીફ- કરતાં ઝડપ-  
ન્ટ્સ વાળા હોય છે.

This room is high-  
er than that  
room.

ધિસ રૂમ ઇઝ હાયર આ ઓરડો તે ઓ-  
ધેન થેટ રૂમ. રડા કરતા ઉંચો  
છે.

This merchant is  
richer than that  
merchant.

ધિસ મર્ચન્ટ ઇઝ આ વેપારી પેશા  
રિચર ધેન થેટ વેપારી કરતાં  
મર્ચન્ટ. પૈસાદાર છે.

His watch is cheap-  
er than this.

હિઝ વૉચ ઇઝ ચીપર તેની ઘડીઆલ  
ધેન ધિસ આના કરતાં  
સસ્તી છે.

I am younger than  
my brother.

આઇ એમ યંગર ધેન હું મારા ભાઇ  
માઇ બ્રધર. કરતાં નાનો છું.

Karachi is dearer  
than Sukkur.

કરાચી ઇઝ ડીઅરર કરાચી સક્કર કરતાં  
ધેન સક્કર. મિઠા છે.

(૧૫)

## **Fifth Lesson.** ફિફ્થ લેસન પાઠ પાંચમો.

Old	ઑલ્ડ	ધરકું; જુનું; વૃદ્ધ.
Tall	ટૉલ	લાંબું.
Fine	ફાઈન	ઝીણું; સરસ; સુંદર.
Friend	ફ્રેન્ડ	મિત્ર; બાળખંધ.
Way	વે	માર્ગ; રસ્તો.
Class	ક્લાસ	વર્ગ; બહુવાનો ઓરડો.
Village	વિલેજ	ગામકું.
Place	પ્લેસ	જગ્યા; પ્રદેશ.
Building	બિલ્ડિંગ	મકાન; ઘર.

વાક્યો.

This is the largest box.      પિસ પઝ ધી લાર્જેસ્ટ      આ સહુથી મોટી  
બોક્સ.      બોક્સ.      પેટી છે.

The elephant is the largest of all animals.      ધી એલીફન્ટ પઝ ધી      હાથી સર્વે પ્રાણી  
લાર્જેસ્ટ ઓવ ઓલ      ઓ કરતાં મોટો છે.  
એનીમલ્સ.

( ૧૬ )

This is the youngest son of my friend.	કિસ ઇઝ ધી યંગેસ્ટ સન ઓવ માઇ ફ્રેન્ડ.	આ ચારા મિત્રનો સહુથી નાનો પુત્ર છે.
Which is the cheapest shop here ?	વ્હિચ ઇઝ ધી ચીપેસ્ટ શોપ હીઅર ?	અહીંઆ સહુથી સસ્તી દુકાન કઇ છે ?
Is this the longest way ?	ઇઝ કિસ ધી લોંગેસ્ટ ઉવે ?	આ રસ્તો સહુથી લાંબો છે ?
Which is the shortest road to Tando ?	વ્હિચ ઇઝ ધી શોર્ટેસ્ટ રોડ ટુ ટંડો ?	ટંડો જવાનો સહુ ટુંકો રસ્તો કયો છે ?
Who is the oldest merchant in the Bazar ?	હુ ઇઝ ધી ઓલ્ડેસ્ટ મર્ચન્ટ ઇન ધી બઝાર ?	બજારમાં સહુથી જુનો વેપારી કોણ છે ?
Who is the smallest boy in the class ?	હુ ઇઝ ધી સ્મૉલેસ્ટ બોય ઇન ધી ક્લાસ ?	વર્ગમાં સહુથી નાનો છોકરો કોણ છે ?
Is he the youngest son of your brother ?	ઇઝ હી ધી યંગેસ્ટ સન ઓવ યુઅર બ્રદર ?	તે તમારા બાઇનો સહુથી નાનો પુત્ર છે ?
Quetta is the coldest place in this country.	કુએટ્ટા ઇઝ ધી કોલ્ડેસ્ટ પ્લેસ ઇન કિસ કન્ટ્રી.	કુએટ્ટા આ દેશમાં સહુથી ઠંડો પ્રદેશ છે.

This is the oldest bungalow in Karachi.      ધિસ ઇઝ ધી ઓલ્ડેસ્ટ કરાચી માં આ બંગલો ઇન બંગલો છે.

Who is the oldest man in your village ?      હૂ ઇઝ ધી ઓલ્ડેસ્ટ મમારા ગામમાં કયો મેન ઇન યુઅર માણસ સહુથી વલેજ ? જુનો છે ? (૪૬ છે ?)

This is the finest building in Bombay.      ધિસ ઇઝ ધી ફાઇનેસ્ટ બુઅઇમાં આ સહુ નેસ્ટબિલ્ડિંગ ઇન થી સુંદર મકાન બમ્બે. છે.

This is the tallest tree in the garden.      ધિસ ઇઝ ધી ટૉલેસ્ટ બગીચામાં સહુથી ટ્રી ઇન ધી ગાર્ડન લાંબુ ઝાડ આ છે.



## ***Fifth Lesson.***    ફિફ્થ લેસન    પાઠ પાંચમો.

Big	બિગ	મોટું
Bigger	બિગર	તેનાથી મોટું
Biggest	બિગેસ્ટ	સહુથી મોટું
Hot	હોટ	ગરમ
Hotter	હોટર	તેનાથી ગરમ

Hottest	હોટેસ્ટ	સહુથી ગરમ
Thin	થિન	પાતળું
Thinner	થિનર	તેથી પાતળું
Thinnest	થિનેસ્ટ	સહુથી પાતળું
Easy	ઇઝી	સહેલું
Easier	ઇઝિઅર	તેથી સહેલું
Easiest	ઇઝિએસ્ટ	સહુથી સહેલું
Lazy	લેઝી	આળસુ
Lazier	લેઝિઅર	તેથી આળસુ
Laziest	લેઝિએસ્ટ	સહુથી આળસુ
Heavy	હેવી	ભારે
Heavier	હેવિઅર	તેથી ભારે
Heaviest	હેવિએસ્ટ	સહુથી ભારે
Dry	ડ્રાઈ	સૂકું
Drier	ડ્રાયર	તેથી સૂકું

Driest	ડ્રીએસ્ટ	સહુથી સૂકું
Happy	હૅપી	સુખી
Happier	હૅપિઅર	તેથી સુખી
Happiest	હૅપિએસ્ટ	સહુથી સુખી

---

## વાક્યો.

This is bigger than that.	ધિસ ઇઝ બિગર થૅન થૅટ	આ તેથી મોટું છે.
Bombay is bigger than Karachi.	બોમ્બે ઝડ બિગર થૅન કરાચી	બોમ્બે કરાચીથી મોટું છે.
Sukkur is hotter than Hyderabad.	સકર ઇઝ હોટર થૅન હૈદરાબાદ	સકર હૈદરાબાદ કરતાં ગરમ છે.
This cloth is thinner than that.	ધિસ ક્લોથ ઇઝ થિનર થૅન થૅટ	આ લુગડું તેથી ઝીણું છે.
Gujarati is easier than English.	ગુજરાતી ઇઝ ઇઝિઅર થૅન ઇંગ્લિશ	ગુજરાતી અંગ્રેજીથી સહેલું છે.
This box is heavier than that.	ધિસ બૉક્સ ઇઝ હેવિઅર થૅન થૅટ	આ પેટી તેથી ભારી છે.

Hyderabad is drier  
than Karachi.

હૈદરાબાદ ઇઝ ડ્રાયર  
ધેન કરાચી

હૈદરાબાદ કરાચી કર-  
તાં સુકું છે.

Some men are  
happier than  
others.

સમ મેન આર હેપ-  
પીઅર ધેન અધ-  
ર્સ.

કોઇ માણસો બીજા-  
ઓ કરતાં સુખી  
હોય છે.

Calcutta is the big-  
gest city in India.

કલકત્તા ઇઝ ધી બિ-  
ગેસ્ટ સિટી ઇન  
ઇન્ડિયા.

કલકત્તા હિંદુસ્તાન-  
માં સહુથી મોટું  
શહેર છે.

Jacobabad is the  
hottest place in  
India.

જેકબાબાદ ઇઝ ધી  
હોટેસ્ટ પ્લેસ ઇન  
ઇન્ડિયા.

જેકબાબાદ હિંદુ-  
સ્તાનમાં સહુથી  
ગરમ જગા છે.

May is the hottest  
month of the year.

મે ઇઝ ધી હોટેસ્ટ  
મન્થ ઓવ ધી  
યીઅર

મે મહિનો વરસનો  
સહુથી ગરમ મહિનો  
છે.

Hindi is the easiest  
language.

હિંદી ઇઝ ધી ઇઝી-  
એસ્ટ લેન્ગ્વેજ

હિંદી સહુથી સહેલી  
ભાષા છે.

He is the laziest  
boy in the class.

હી ઇઝ ધી લેઝી-  
એસ્ટ બોય ઇન  
ધી ક્લાસ.

તે વર્ગમાં સહુથી  
આળસુ છોકરો  
છે.

Which is the big-  
gest bank in  
India?

વિહીચ ઇઝ ધી બિ-  
ગેસ્ટ બેંક ઇન  
ઇન્ડિયા.

હિંદુસ્તાનમાં કય  
બેંક સહુથી મોટી  
છે?



(૨૧)

# **Sixth Lesson. સિક્સ્થ લેસન પાઠ છઠો.**

ફેરલાક વિશેષણો અનિયમિત છે અને તેની યાદી નીચે આપેલ છે.

Good	ગુડ	સારું.
Better	બેટર	વધારે સારું, ઉત્તમ.
Best	બેસ્ટ	સહુથી સારું, અત્યુત્ત
Bad	બૅડ	ખરાબ.
Worse	વર્સ	વધારે ખરાબ.
Worst	વર્સ્ટ	સહુથી ખરાબ.
Much	મચ	ધણી.
Many	મેની	
More	મોર	અધીક.
Most	મોસ્ટ	તેથી અધીક.
Little	લિટલ	થોડું, નાનું.
Less	લેસ	તેથી થોડું-નાનું.
Least	લીસ્ટ	સહુથી થોડું-નાનું.
Old	ઓલ્ડ	મોટું, મોટા, મોટી.

Elder*	એલ્ડર	તેથી મોટું-મોટો-મોટી.
Eldest*	એલ્ડેસ્ટ	સહુથી મોટું-મોટો-મોટી

---

વાક્યો.

This book is better than that book.    ધિસ બુક ઇઝ બેટર    આ ચોપડી તે ચોપ-  
ધેન થેટ બુક    ડી કરતાં સારી છે.

This is the best book.    ધિસ ઇઝ ધી બેસ્ટ    આ સહુથી સારસ  
બુક    ચોપડી છે.

This house is worse than that.    ધિસ હાઉસ ઇઝ    આ ઘર તેનાથી ખ-  
વર્સ થેન થેટ    રાખ છે.

This pen is worst of all.    ધિસ પેન ઇઝ વર્સ્ટ    આ કલમ સહુથી  
ઓવ ઓથર    ખરાખ છે.

Is this less than that?    ઇઝ ધિસ લેસ થેન    આ તેથી ઓછું છે.  
થેટ ?    થેટ ?

No, it is more than that    નો, ઇટ ઇઝ મોર    ના, તે તેનાથી વધરે  
થેન થેટ    છે.

Which is the best shop?    ઇન્ડ્વિઝ ઇઝ ધી બેસ્ટ    કય દુકાન સહુથી  
શોપ ?    સારસ છે ?

---

જ્યારે જાણ, જેનું દીકરો કે દીકરી વગેરે વચ્ચે નાના મોટાનો સુકાબલો કરવો હોય ત્યારે આ શબ્દો વાપરવા. જેમકે my elder brother. (મારા એલ્ડર બ્રધર) મારો મોટો ભાઈ.

- Who is the best boy in the class? હું છઠ્ઠી બેસ્ટ બોય ક્લાસમાં છે. ઓકરો  
 boy in the class? છઠ્ઠી બેસ્ટ બોય સરસ છે?
- Show me the best book.\* શો મી બેસ્ટ બુક મને આપી ઉત્તમ  
 book.\* આપડી દેખાડો.
- He is my elder brother. હી છઠ્ઠા માઇ એલ્ડર ને મારો મોટો ભાઈ  
 brother. બ્રદર છે.
- What is the name of your eldest brother? વ્હાટ ઇઝ ડી નેમ તમારો સહુથી મોટો  
 of your eldest બ્રદર યુઅર એ- ભાઈનું શું નામ  
 brother? ઇલ્ડસ્ટ બ્રદર છે?
- Is she your eldest daughter? ઇઝ શી યુઅર એલ્ડર ને તમારી સહુથી  
 daughter? સ્ટ ડૉટર મોટી પુત્રી છે?
- Give this book to your eldest son. ગિવ ધિસ બુક ટુ આ આપડી તમારો  
 your eldest son. યુઅર એલ્ડસ્ટ મોટો પુત્રને આ  
 સન પો.

ન્યારે વિશેષણ બાંધું હોય અર્થાત એ પદો કરતાં વધારે હોય છે. તેવાં પદોનો મુકાબલો કરતી વખતે more (મોર) વધારે અને most (મોસ્ટ) સૌથી વધારે તેમની આગળ લગાડવામાં આવે છે જેમકે more powerful (મોર પાવરફુલ) વધારે જોરવાળો અને (મોસ્ટ પાવરફુલ) most powerfully સૌથી વધારે જોરવાળો દાખલા તરીકે કોઈ કોઈ એક અથવા એ પદોવાળા વિશેષણોની આગળ પણ more (મોર) ને most (મોસ્ટ) વાપરવાનો રિવાજ થઈ ગયો છે. જેમકે The cow is more lazy than the horse ધી કાઉ ઇઝ મોર લેઝી થેન ધી હોર્સ ગાય ધોળ કરતા વધારે આળસુ છે.

**Seventh Lesson. સેવન્થ લેસન. પાઠ ઉમેા.**

Useful	યુસ્તુલ	ઉપયોગી.
More useful	મેર યુસ્તુલ	વધારે ઉપયોગી.
Most useful	મેસ્ટ યુસ્તુલ	સહુથી વધારે ઉપયોગી.
Honest	ઑનેસ્ટ	પ્રમાણિક, નીમક-હલાલ.
More honest	મેર ઑનેસ્ટ	વધારે પ્રમાણિક, નીમક-હલાલ.
Most honest	મેસ્ટ ઑનેસ્ટ	સહુથી વધારે પ્રમાણિક નીમક-હલાલ.
Difficult	ડિક્કલ્ટ	અઘરું.
More difficult	મેર ડિક્કલ્ટ	વધારે અઘરું.
Most difficult	મેસ્ટ ડિક્કલ્ટ	સહુથી વધારે અઘરું.
Powerful	પાવરફુલ	સત્તાવાળો, બળવાળો.
More power-ful	મેર પાવરફુલ	વધારે સત્તાવાળો, બળવાળો.
Most power-ful	મેસ્ટ પાવરફુલ	સહુથી વધારે સત્તાવાળો, બળવાળો.
Truthful	ટ્રુથફુલ	સાચો.
More truth-ful	મેર ટ્રુથફુલ	વધારે સાચો.
Most truthful	મેસ્ટ ટ્રુથફુલ	સહુથી વધારે સાચો.

(૨૫)

વાક્યા.

This book is	ધિન શુક્ર ઇઝ મોઝ	આ ચાપડી પેલી ચા-
more useful	યુઝુલ થેન થેટ.	પડી કનતાં વધારે
than that.		ઉપયોગી છે.

Is English more	ઈઝ ઇંગ્લિશ મોઝ	અંગ્રેજી ભાષા ગુજરાતી
difficult than	ડિફિકલ્ટ થેન	ઠરતા શુ વધારે અ-
Gujarati ?	ગુજરાતી ?	ધરી છે ?

Arabic is the	અરબિક ઇઝ ધી	અરબી ભાષા અધારી
most difficult	મોસ્ટ ડિફિકલ્ટ	અધરી છે
language.	લેન્ગ્વેજ.	

The lion is more	ધી લાયન ઇઝ મોઝ	સિંહ લાથી કરતા
powerful than	પાઅગ્રુલ થેન	વધારે તાકાતવાળો
the elephant.	ધી એલિફન્ટ.	છે.

He is more truth-	હી ઇઝ મોઝ ટ્રુથ-	તે તમારા કરતા વધારે
ful than you.	ફુલ થેન યુ.	સાચા બોલો છે.

## *Eighth Lesson.* એટ્થ લેસન. પાઠ ટંભા.

I go	આઈ ગો	હું જાઉં છું.
You go*	યુ ગો	તું જાય છે.

\*કવનામાં તથા પ-મેશ્વરની પ્રાર્થના કરતી વખતે 'thou goest'  
'વાઉ ગોએસ્ટ' વપરાય છે

(૨૬)

He goes†	હી જાય છે.	તે જાય છે.
We go	વુઝ ગો	અમે જઈએ છીએ.
You go	યુ ગો	તમે જાઓ છો.
They go	ધે ગો	તેઓ જાય છે.

### સાધારણ ક્રિયાપદો.

To come	ટુ કમ	આવવું.
To go	ટુ ગો	જવું.
To live	ટુ લિવ્	રહેવું.
To read	ટુ રીડ	વાંચવું.
To write	ટુ રાઇટ	લખવું.
To work	ટુ વર્ક	કામ કરવું.
To say	ટુ સે	કહેવું.
To return	ટુ રિટર્ન	પાછું ફરવું.

### વાક્યો.

I go there every day.	આઈ ગો ધેઅર એવ્રી ડે.	હું ત્યાં દરરોજ જાઉં છું.
I live in this house.	આઈ લિવ્ ઇન ધિસ હાઉસ.	હું આ ઘરમાં રહું છું.
He lives at Clifton.	હી લિવ્ઝ એટ ક્લિફ્ટન.	તે હવાઈન્ટર ઉપર રહે છે.

†જે ક્રિયાપદોની પછવાડે s sh ch x z અથવા વ્યંજનની પછવાડે o એ અક્ષરો આવે તો ત્રીજે પુરૂષ એકવચન બનાવતી વખતે તેની પછવાડે es લગાડાય છે. બાકીના બીજાં ક્રિયાપદોની પછવાડે ધાતું કરીને s વપરાય છે.

(૨૭)

They live in a ઘે લિવ ઇન એ તેઓ એક વીગીમાં  
hotel. હોટેલ રહે છે.

I go to my office આઈ ગો ટુ માઈ ઇં મારી ઓફીસ  
at 10 o'clock. ઓક્લિસ ઓટ ટેન દસ વાગે ગ્લેઈ ઇ  
ઓકલોક

He goes to school હી ગોઝ ટુ સ્કૂલ એવી તે નિશાળે દર અવાર  
every morning. મોર્નિંગ. જાય છે.

We go the garden વુઈ ગો ટુ ધી ગાર્ડન અમે દર માળે જાયી-  
every evening. એવી ઇવિનિંગ ચામાં જઈએ છીએ.

I write him a આઈ રાઈટ હિમ એ હું તેને દર અડવા-  
letter every week લેટર એવી વીક ડીએ ક. ગળા કાબુ

He writes me a હી રાઈટ્સ મી એ લે- તે મને દર માલે  
letter every દર એવી મન્થ કાગળ લખે છે.  
month.

I work in the આઈ વર્ક ઇન ધી હું ઓફીસમાં સવારના  
office from 10 ઓફીસ ફ્રોમ ટેન દશથી સાંજના પાંચ  
A. M.\* to 5 P. M. એ. એમ. ટુ વાગ્યા સુધી કામ  
ફાઈવ પી. એમ. કરું છું.

They work six ઘે વર્ક સિક્સ અવ- તેઓ દરરોજ છ કલાક  
hours every ર્સ એવી ડે. કામ કરે છે.  
day.

\*રાતના બાર વાગ્યા પછી અને દિવસના બાર વાગ્યા પહેલાંનો  
જે વખત છે તેની સાથે A. M. લગાડાય છે અને દિવસના બાર  
વાગ્યા પછી તથા રાતના બાર વાગ્યા પહેલાંનો જે વખત છે તેની  
સાથે P. M. લગાડાય છે. જેમકે at 8 A. M. સવારના આઠ વાગે  
અને at 8 P. M. સાંજના આઠ વાગે.

The Lahore Mail goes at 6 P. M.	ધી લાહોર મેલ ગોઝ ઍટ સિક્સ પી. એમ.	લાહોર મેલ/સ સાંજના છ વાગે જાય છે.
The Quetta Mail comes at 7 P. M.	ધી કુષ્ટા મેલ કમ્સ ઍટ સેવન પી. એમ.	કુષ્ટા મેલ/સ સાંજના સાત વાગે આવે છે.
He comes here every day.	હી કમ્સ હીઅર એવરી ડે.	તે દરરોજ અહીંઆ આવે છે.
I return from the office at ૭ o'clock.	આઇ રીટર્ન ફ્રોમ ધી ઍફીસ ઍટ ફાઇવ ઍકલોક.	હું ઍફીસમાંથી પાંચ વાગે પાછો જાઉં છું.
He works in the Post Office.	હી વર્ક્સ ઇન ધી પોસ્ટ ઍફીસ.	તે પોસ્ટ ઍફીસમાં કામ કરે છે.
We live in the city.	વુહ લિવ્ ઇન ધી સીટી.	અમે શહેરમાં રહીએ છીએ.
Who lives in that house ?	હૂ લિવ્ઝ ઇન ધેટ હાઉસ ?	તે ઘરમાં કોણ રહે છે ?
I read one lesson every day.	આઇ રીડ વન લેસન એવરી ડે.	હું દરરોજ એક પાઠ વાંચું છું.
Mohan writes English well.	મોહન રાઇટ્સ ઇન્- ગ્લિશ વેલ.	મોહન અંગ્રેજી સારું લખે છે.



(૨૯)

He reads in the high school. હી રીડ્ઝ ઇન ધી હાઈસ્કૂલમાં ભણે છે.  
હાઈ સ્કૂલ.

I go to school at 8 o'clock. આઈ ગો ટુ સ્કૂલ હું આઠ વાગે નિશાળે  
એટ એઈટ ઓ- બઝિં છું.  
કલોક.

My brother works in this office. માઈ બ્રધર વર્ક્સ મારો ભાઈ આ ઓ-  
ઇન ધિસ ઓફિસ ફિસમાં કામ કરે છે.  
.

Ourschool opens at 7 A. M. અવર સ્કૂલ ઓપન્સ અમારી નિશાળ સવારે  
એટ સેવન એ. સાત વાગે ઉઘડે છે.  
એમ.

We play from six to eight P. M. વુઇ પ્લે ફ્રોમ સિક્સ અમે સાંજે છથી આઠ  
ટુ એઈટ પી. વાગ્યા સુધી રમીએ  
એમ. છીએ.

The English mail comes on Sunday. ધી ઇંગ્લિશ મેલ ઇંગ્લિશ ટપાલ દર રવિ  
કમ્સ ઓન સન્ડે. વારે આવે છે.  
.

It goes from here on Thursday. ઇટ ગોઝ ફ્રોમ હી- તે દર ગુરુવારે અહીંથી  
અર ઓન થર્સડે બન્ય છે.

They write one lesson every day. ધે રાઈટ વન લેસન તેઓ દરરોજ એક પાઠ  
એવી ડે લખે છે.

## Ninth Lesson. નાઇનથ લેસન. પાઠ દ્વિતીય.

આણ વર્તમાનકાળ\*નાં ક્રિયાપદનાં રૂપાં.

I am going	આમ ગોઈંગ.	હું જઈશું.
You are going	યુ આર ગોઈંગ.	તું જાય છે.
He is going	હી ઇઝ ગોઈંગ.	તે જાય છે.
We are going	વુઝ આર ગોઈંગ.	અમે જઈએ છીએ.
You are going	યુ આર ગોઈંગ.	તમે જાઓ છો.
They are going	ધે આર ગોઈંગ.	તેઓ જાય છે.

નોંધ:—ક્રિયાપદનાં સાદાં રૂપની પછી ing લગાડવાથી કૃદંત બને છે. જેમકે go ઉપરથી going “ગોઈંગ” “જતાં” અને તેની આગળ I am, you are and he is લગાડવાથી ઉપરનો કાળ બને છે.

### દાખલા.

To eat	ટુ ઇટ.	ખાવું.
Eating	ઈટિંગ.	ખાતાં.
To drink	ટુ ડ્રિન્ક.	પીવું.
Drinking	ડ્રિન્કિંગ.	પીતાં.
To ask	ટુ આસ્ક.	પૂછવું.
Asking	આસ્કિંગ.	પૂછતાં.
To walk	ટુ વૉક.	ચાલવું.
Walking	વૉકિંગ.	ચાલતાં.

\*આ કાળ એમ દેખાડે છે કે કોઈપણ કામ કોઈપણ વખતથી શરૂ છે, અને હજી ચાલે છે.

ફૂકવિતા વગેરેમાં Thou art going “થાઉ આર્ટ ગોઈંગ” કામ આવે છે.

To look	હુ લુક.	નેહું.
Looking	લુકિંગ.	નેતાં.
To speak	હુ સ્પીક.	બોલું.
Speaking	સ્પીકિંગ.	બોલતાં.
To bring	હુ બ્રિંગ.	લાવું.
Bringing	બ્રિન્ગિંગ.	લાવતાં.
To learn	હુ લર્ન.	ભણવું.
Learning	લર્નિંગ.	ભણતાં.
To teach	હુ ટીચ.	ભણાવવું.
Teaching	ટીચિંગ.	ભણાવતાં.
To hear	હુ હીઅર.	સાંભળવું.
Hearing	હીઅરિંગ.	સાંભળતાં.
2 :—		
To live*	હુ લિવ્.	રહેવું.
Living	લિવિંગ.	રહેતાં.
To make	હુ મેક	બનાવવું.
Making .	મેકિંગ	બનાવતાં.
To give	હુ ગિવ્	આપવું.
Giving	ગિવિંગ	આપતાં.
To take	હુ ટેક	લેવું.
Taking	ટેકિંગ	લેતાં.
To prepare	હુ પ્રીપેઅર	તૈયાર કરવું.
Preparing	પ્રીપેઅરિંગ	તૈયાર કરતાં.

\*જે ક્રિયાપદોની પછવાડે થ અક્ષર હોય છે તેનો આશુ વર્તમાનકાળ બનાવતી વખતે ing લગાડતા થ નીકળી જાય છે. જેમકે to come; આવવું; coming=આવતાં.

Mango	મેન્ગો	આંખો.
Train	ટ્રેઇન	આગગાડી.
Business	બિઝનેસ	ધંધો.
Cook	કુક	રસોઇઓ.
Carpenter	કાર્પેન્ટર	સુથાર
Washerman	વૉશરમેન	ઘોખી.

He is coming	હી ઇઝ કમિંગ	તે આવે છે.
I am reading	આઇ એમ રીડિંગ	હું વાંચું છું.
We are writing	વુઇ આર રાઇટિંગ	અમે લખીએ છીએ.
He is speaking	હી ઇઝ સ્પીકિંગ	તે બોલે છે.
We are coming	વુઇ આર કમિંગ	અમે આવીએ છીએ.
I am eating	આઇ એમ ઈટિંગ	હું ખાઉં છું.
He is drinking	હી ઇઝ ડ્રિન્કિંગ	તે પીએ છે.
You are writing	યુ આર રાઇટિંગ	તું લખે છે; તમે લખો છો.
They are speak- ing	ધે આર સ્પીકિંગ	તેઓ બોલે છે.
I am running *	આઇ એમ રનિંગ	હું દોડું છું.
They are bring- ing	ધે આર બ્રિન્ગિંગ	તેઓ લાવે છે.
I am hearing	આઇ એમ હીઅરિંગ	હું સાંભળું છું.
Mohan is looking	મોહન ઇઝ લુકિંગ	મોહન જુએ છે.

\* કઇક જગ્યાએ ક્રિયાપદની પછી ing લગાડતી વખતે તેનો છેલ્લો અક્ષર બમણો કરવો જોઇએ તે જણાવા માટે વ્યાકરણના નિયમો આ ચોપડીને છેડે જુઓ.

- He is writing a letter. હી ઇઝ રાઈટિંગ તે કાગળ લખે છે.  
એ લેટર.
- I am reading this book. આઇ એમ રીડિંગ હું આ પુસ્તક વાંચું છું.  
બુક ધિસ બુક
- He is walking slowly. હી ઇઝ વૉકિંગ તે ધીમે ધીમે ચાલે છે.  
સ્લોલી
- I am not going. આઇ એમ નૉટ હું જતો નથી.  
ગોઈંગ
- He is going out. હી ઇઝ ગોઈંગ આઉટ તે બહાર જાય છે.
- Jairam is coming. જયરામ ઇઝ કમિંગ જયરામ આવે છે.
- That man is going. થૉટ મેન ઇઝ ગોઈંગ પેલા માણસ જાય છે.
- I am going to the school. આઇ એમ ગોઈંગ હું નિશાળે જાઉં છું.  
ટુ ધી સ્કૂલ
- I am not going to the office to-day. આઇ એમ નૉટ ગો- હું આજે ઓફિસે જતો  
ઇંગ ટુ ધી ઓ- નથી.  
ફિસ ટુ ડે
- He is going to Poona to-day. હી ઇઝ ગોઈંગ ટુ તે આજે પૂના જાય છે. •  
પૂના ટુ-ડે
- My cousin is coming from Bombay to-day. માઇ કાઉસિન ઇઝ મારો પિત્રાઇ આજે  
કમિંગ ફ્રોમ બોમ્બે મુંબઈથી આવે છે.  
એ ટુ-ડે

(૩૪)

I am going to Rohri on business.	આમ અમ જોઈંગ ટુ રોહરી ઓન બિઝનેસ	હું રોહરી કામ માટે જાઉં છું.
My father is writing letters.	મારા પાપર ઇઝ રાઈટિંગ લેટર્સ	મારા પિતાજી કાગળો લખે છે.
Navin is eating a mango.	નવીન ઇઝ ઇટીંગ એ મેન્ગો	નવીન આંખો ખાય છે.
I am asking you.	આમ અમ આસ્કિંગ યૂ	હું તમને પૂછું છું.
Baboo is drinking water.	બાબુ ઇઝ ડ્રિન્કિંગ વોટર	બાબુ પાણી પીએ છે.
I am going to Hyderabad.	આમ અમ જોઈંગ ટુ હૈદરાબાદ	હું હૈદરાબાદ જાઉં છું.
He is speaking to his brother.	હી ઇઝ સ્પીકિંગ ટુ હિઝ બ્રધર	તે તેના ભાઈ સાથે વાત કરે છે.
He is learning Hindi.	હી ઇઝ લર્નિંગ હિન્દી	તે હિન્દી શીખે છે.
I am teaching him English.	આમ અમ ટીચિંગ હિમ ઇંગ્લિશ	હું તેને અંગ્રેજી શીખવું છું.
The carpenter is making boxes.	ધી કાર્પેન્ટર ઇઝ મેકિંગ બોક્સિઝ	સુધાર પેટીઓ બનાવે છે.

(૩૫)

The washerman ધી વૉશરમેન ઇઝ ધોખી તમારાં કપડાં  
is bringing ષ્વિન્ગિંગ યૂઅર લાવે છે.  
your clothes. કલોઢસ

The cook is pre- ધી કુક ઇઝ પ્રીપે- રસોઇઓ ખાવાનું તૈયાર  
paring the અરિંગ ધી ફૂડ ર કરે છે.  
food.

This train is go- ધિસ ટ્રેઇન ઇઝ ગો- આ આગગાડી કવેટા  
ing to Quetta. ઈંગ ટુ (કવેટા) જાય છે.  
કુએટા

## Tenth Lesson ટેનથ લેસન પાઠ ૧૦મો.

ક્રિયાપદોનું રૂપાખ્યાપન.

I shall* go	આઇ શલ ગો	હું જઇશ.
We shall* go	વુઇ શલ ગો	અમે જઇશું.
You will‡ go	યુ વિલ ગો	તમે જશો.
He will go	હી વિલ ગો	તે જશે.
They will go	ધે વિલ ગો	તેઓ જશે.

\*I અને we એ બન્ને માટે shall (શલ) વપરાય છે. પણ કોઈ વખત will (વિલ) પણ (shall) શલને બદલે વપરાય છે. દાખલા તરીકે I will go (આઇ વિલ ગો) હું જઇશ.

‡Willનો ઉચ્ચાર ગુજરાતીમાં વિલ તથા વિલ એમ બન્ને રીતે થાય છે. આ ચોપડીની અંદર તે બન્નેનો ઉપયોગ કરવામાં આવેલ છે.

(૩૬)

### દાખલાઓ.

I shall come	આઈ શૅલ કમ	હું આવીશ.
He will come	હી ઉવિલ કમ	તે આવશે.
We shall run	વુઈ શૅલ રને	અમે દોડશું.
They will write	ધે વિલ રાઈટ	તેઓ લખશે.
We shall read	વુઈ શૅલ રીડ	અમે વાંચશું.

### સાધારણ શબ્દો અને ક્રિયાપદો.

To help	હુ હેલ્પ	મદદ કરવી.
To come back	હુ કમ બૅક.	પાછું આવવું.
To sleep	હુ સ્લીપ	સુવું.
Leave	લીવ	રખ.
Post	પોસ્ટ	નોકરીની જૂબ્યા (અથવા ટપાલ)
Message	મેસેજ	સંદેશો.
About	અબાઉટ	વિષે.
Perhaps	પર્હૅપ્સ	કદાચ.
Within	ઉવિથિન	અંદર.
So much	સો મચ	આટલું બધું.
To-night	હુ-નાઈટ	આજ રાતે.
At noon	અટ નૂન	બપોરે.
Next week	નેક્સ્ટ ઉવીક.	આવતે અડવાડીએ.
For a few days	ફૅર એ ફ્યુ ડેઝ	થોડા દિવસ માટે.



(39)

The day after tomorrow.	ધી રૂ આફ્ટર ટુ- મોરો વાક્યો.	પરમ દિવસે.
He will come today.	હી ઉવિલ કમ ટુ-ડે	તે આજે આવશે.
I shall go out.	આઇ શલ ગો આઉટ	હું બહાર જઈશ.
I shall not go.	આઇ શલ નોટ ગો	હું જઈશ નહિ.
I shall wait for you.	આઇ શલ ઉવેઇટ ફોર યુ	હું તમારા માટે થોભીશ.
He will return soon.	હી ઉવિલ રિટર્ન સૂન	તે જલ્દી પાછો આવશે.
I shall ask him.	આઇ શલ આસ્ક હિમ	હું તેને પૂછીશ.
He will not come here.	હી ઉવિલ નોટ કમ હીઅર	તે અહિં આ આવશે નહિ.
I shall help you.	આઇ શલ હેલ્પ યુ	હું તમને મદદ કરીશ.
They will help me.	ધે ઉવિલ હેલ્પ મી	તેઓ મને મદદ કરશે.
We shall go there at four o'clock.	વુઇ શલ ગો થેઅર ઑટ ફોર ઓ- ક્લોક	આપણે ત્યાં ચાર વાગ્યે જશું.

(૩૮)

He will come here tomorrow morning. હી ઉવિલ કમ હીઅર ટુમોરો મોર્નિંગ તે અહીંઆ આવતી કાલે સવારે આવશે.

You will get the book. યુ ઉવિલ ગેટ ધી બુક તમને ચોપડી મળશે.

I shall buy this book. આઇ શલ બાય ધિસ બુક હું આ ચોપડી ખરીદ કરીશ.

I shall not give you so much. આઇ શલ નોટ ગિવ્ યુ સો મચ્ હું તમને આટલું બધું આપીશ નહિ.

I shall give you ten rupees. આઇ શલ ગિવ્ યુ ટેન રૂપીઝ હું તમને દસ રૂપિયા આપીશ.

He will come at noon. હી ઉવિલ કમ અટ નૂન તે બપોરે આવશે.

They will come in the morning. ધે ઉવિલ કમ ઇન ધી મોર્નિંગ તેઓ સવારમાં આવશે.

I shall bring the book tomorrow. આઇ શલ બ્રિંગ ધી બુક ટુમોરો હું ચોપડી આવતી કાલે લાવીશ.

He will send me a message. હી ઉવિલ સેન્ડ મી એ મેસેજ તે મને સંદેશો મોકલશે.

(૩૯)

I shall get the post. આપ શેલ ગેટ ધી મતે જગ્યા (નોકરી) મળશે પોસ્ટ

He will come back within a week. હી ઉવિલ કમ બેક તે એક અઠવાડીઆમાં ઉવિધિન એ ઉવીક પાછો આવશે.

I shall stay at Sukkur for a few days. આપ રહેલ રહે-અંટ હું સામખરમાં થોડા સફર ફાર એ દિવસ રહીશ. ફૂ ડેઝ

Perhaps they will come to-night. પરહેસ ધે ઉવિલ કદાચ તેઓ રાત્રે આ-કમ હુ નાઇટ વશે.

I shall come in two days' time. આપ શેલ કમ ઇન હું બે દિવસમાં આ-દૂ ડેઝ ટાઇમ વીશ.

Chandrakant will send the book to-morrow. ચંદ્રકાન્ત ઉવિલ સેન્ડ ચંદ્રકાન્ત કાલે ચોપડી ધી બુક હુ-મોરો મોકલશે.

I shall show you my office. આપ શેલ શો યુ હું તમને મારી ઓ-માઇ ઓફિસ ફિસ દેખાડીશ.

We shall go to Quetta the day after tomorrow. વુઇ શેલ ગો હુ કુ-આપણે પરમ દિવસે એટા ધી ડે આફ-કુવેટા જશું. ટર હુમોરો.

Many parcels      મેનિ પાર્સલ્સ ઉ-      આજે ઘણાં પાર્સલો  
will come from      વિલ કમ ફ્રોમ      લાહોરથી આવશે.  
Lahore to-day.      લાહોર ટુ-ડે.

All these people      આજ ધીઝ પીપલ      આ બધા લોકો રજા  
will go on leave.      ઉવિલ ગો ઓન      ઉપર જશે.  
લીવ.

I shall write      આજ શેલ રાઇટ યુ      હું તમને મુખ્યધથી કા-  
you a letter      એ લેટર ફ્રોમ      ગળ લખીશ.  
from Bombay.      બોમ્બે.

He will not come      હી ઉવિલ નોટ કમ      તે આજે આવશે નહિ  
to-day.      ટુ ડે

I shall give you      આજ શેલ ગિવ યુ      હું તમને ચોપડી કાલે  
the book to-      ધી બુક ટુ-મોરો      આપીશ.  
morrow.

We shall drink      વુધ શેલ ડ્રિંક કોલ્ડ      આપણે ઠંડું પાણી  
cold water.      વોટર      પીશું.

They will go to-      ધે ઉવિલ ગો ટુ      તેઓ આવતી કાલે સ-  
morrow morn-      મોરો મોર્નિંગ      વારે જશે.  
ing.

I shall write to      આજ શેલ રાઇટ      હું તેને આવતે અક-  
him next week.      ટુ હિમ નેક્સ્ટ      વાડીએ લખીશ.  
ઉવીક

I shall go and tell him.	આછ ફલ ગો ઁન્ડ ટેલ દિમ	હું જઈને તેને કહીશ.
I shall buy a horse.	આછ શેલ આય એ હોર્સ	હું એક ઘોડો ખરીદ કરીશ.
He will get leave.	હી ઉવિત્ત ગેટ લીવ	તેને રજા મળશે.
He will take two rupees for this.	હી ઉવિત્ત ટેક ટૂ રૂપીઝ ફોર ધિસ	તે આને માટે બે રૂપીઆ લેશે.
We shall wait for you at the station.	વુઝ રૉલ ઉવેઇટ ફોર યુ ઁંડ ધી સ્ટેશન	અમે તમારે માટે સ્ટેશને થોભીશું.
He will send me the books from Bombay.	હી ઉવિત્ત સેન્ડ મી ધી બુક્સ ફ્રોમ બોમ્બે	તે મને મુખ્યપથી ચોપડીઓ મોકલશે.
My brother will bring my food.	માઇ બ્રધર ઉવિત્ત બ્રિંગ માર્શ ફૂડ	મારો ભાઈ મારું ખાનું લાવશે.
I shall see about it.	આછ રૉલ સી અબાઉટ ઇટ	હું તે આખત જોઈશ.
He will sell this book for five rupees.	હી ઉવિત્ત સેલ ધિસ બુક ફોર ફાઇવ રૂપીઝ	તે આ ચોપડી પાંચ રૂપીઆ વેચશે.

### નીચેના વાક્યોનો ગુજરાતીમાં તરજુમા કરો.\*

1. He will come tomorrow. 2. I shall wait for him. 3. They will return soon. 4. We shall ask him. 5. He will help you. 6. I shall go to the office at 10 o'clock. 7. He will sell these books. 8. He will not take less than ten rupees. 9. I shall send you a message. 10. My son will show you my office. 11. He will write me a letter from Bombay. 12. You will get 10 days' leave. 13. I shall take eight annas for this book. 14. My brother will give me all the books. 15. I shall buy only one book.

### નીચેના વાક્યોનું અંગ્રેજીમાં ભાષાંતર કરો.\*

૧. અમે કાલે આવશું. ૨. તે મારે માટે થોભશે. ૩. હું જલદી પાછો આવીશ. ૪. તે મને પૂછશે. ૫. તે મને નફા કરશે. ૬. હું ઓફિસેથી ૫ વાગે પાછો આવીશ. ૭. તે આ ચોપડી વેચશે નહિ. ૮. હું આ ચોપડી ખરીદ કરીશ નહિ. ૯. હું તમને દસ રૂપિયાથી વધારે નહિ આપું. ૧૦. મારા ભાઈને પંદર દિવસની રજા મળશે. ૧૧. હું તમને આ ચોપડી માટે બે રૂપિયા દર્શાવશ. ૧૨. ટપાલવાળો બે વાગે કાગળ લાવશે. ૧૩. તે મને સફરથી તાર મોકલશે. ૧૪. અમે કાલે કરાચી જઈશું. ૧૫. આજ ચોપડીઓની ગાંઠડી આવશે.

---

\*આ વાક્યોનો તરજુમા ઇંગ્લિશ ગ્રીયર ભાગ ત્રીજામાં જણાશે. કે જે જલદીથી બહાર પાડવામાં આવશે.

## Eleventh Lesson. પાઠ ૧૧ મો.

I returned.	આમ રીટર્નડ્	હું પાછો આવ્યો.
You returned.	યુ રીટર્નડ્	તમે પાછા આવ્યા.
He returned.	હી રીટર્નડ્	તે પાછો આવ્યો.
We returned.	વુઝ રીટર્નડ્	અમે પાછા આવ્યા.
They returned.	ધે રીટર્નડ્	તેઓ પાછા આવ્યા.

(૧) અંગ્રેજીની અંદર ભૂતકાળ બતાવતી વખતે ક્રિયાપદને છેડે d અથવા ed લગાડવામાં આવે છે. પણ બધી જાતના ક્રિયાપદો એક સરખાં નથી પણ તેની અંદર ફેરફાર થાય છે.

(૨) ક્યાં ક્યાં ક્રિયાપદોની પછી d આવે છે અને ક્યાં ક્યાંની પછી ed આવે છે તે જોવા માટે આ ચોપડીને છેડેના વ્યાકરણના નિયમો જુઓ.

### • નિયમીત ક્રિયાપદોના ભૂતકાળ.

To ask	ટુ આસ્ક	પુછવું.
Asked	આસ્કડ્	પુછ્યું.
To work	ટુ વર્ક	કામ કરવું.
Worked	વર્કડ્	કામ કર્યું.
To show.	ટુ શો	દેખાડવું.
Showed.	શોડ	દેખાડ્યું.
To wait.	ટુ ઉવેઇટ	ચોભવું.
Waited.	ઉવેઇટેડ્	ચોભ્યો.

To live.*	હું સિવ	રહેવું-જીવવું.
Lived.	સિવ્યું	રહ્યો-જીવ્યો.
To arrive.*	હું અરાધવ	આવી પહોંચવું.
Arrived.	અરાધવ્યું	આવી પહોંચ્યો.

અનિયમિત ક્રિયાપદોનો ભૂત કાળ.

To come.	હું કમ	આવવું.
Came.	કમ્યું	આવ્યો.
To go.	હું ગો	જવું.
Went.	ઉવે-ટ	ગયો.
To see.	હું સી	જોવું.
Saw.	સો	જોયું.
To get.*	હું ગેટ	મેળવવું.
Got.	ગોટ	મેળ્યું.
To say,	હું સે	કહેવું-બોલવું.
Said.	સેઇડ	કહ્યું-બોલ્યો.
To give.	હું ગિવ	આપવું.
Gave.	ગેવ	આપ્યું.

\*જેવાં ક્રિયાપદોની છેડે o હેય તે તેનો ભૂત કાળ બંનાવતી વખતે આશી d લગાડાય છે. જેમકે Live; Lived.



To take.	હુ ટેક	લેવું.
Took.	હુક	લીધું.
To send.	હુ સેન્ડ	મોકલવું.
Sent.	સેન્ડ	મોકલ્યું.
To write.	હુ રાઇટ	લખવું.
Wrote.	રાઇટ	લખ્યું.
To buy.	હુ બાય	ખરીદ કરવું.
Bought.	બાઇ	ખરીદ કર્યું.

## વાક્યો.

I came.	આઇ કેમ	હું આવ્યો.
He came.	હી કેમ	તે આવ્યો.
We went	વુઇ ગવેન્ડ	અમે ગયા.
They arrived.	ધે અર્રાઇવ્ડ	તેઓ આવી પહોંચ્યા.
We asked.	વુઇ આસ્ક્ડ	અમે પૂછ્યું.
They wrote.	ધે રાઇટ	તેઓએ લખ્યું.
He waited.	હી ઉવેઇટ્ડ	તે થોભ્યો.
We returned.	વુઇ રીટર્ન્ડ	અમે પાછા ગયા.
I said.	આઇ સેઇડ	મેં કહ્યું.
We saw.	વુઇ સૉ	અમે જોયું.

He came here.	હી કેઇમ હીઅર	તે આહી આવ્યો.
I came yesterday.	આઇ કેઇમ યેસ્ટરડે	હું ગઇ કાલે આવ્યો.
We came this morning.	વુઇ કેઇમ ધિસ મોર્નિંગ	અમે આજ સવારે આવ્યા.
I arrived there at 10 o'clock.	આઇ અરાઇવડ ધેઅર ઍટ ટેન ઓક્લોક	હું ત્યાં દસ વાગે ગઇ પહોંચ્યો.
He asked me.	હી આસ્કડ્ મી	તેણે મને પૂછ્યું.
I asked him.	આઇ આસ્કડ્ હિમ	મેં તેને પૂછ્યું.
He said.	હી સેઇડ	તેણે કહ્યું.
I wrote a letter, and gave it to the peon.	આઇ રાઇટ એ લેટર ઍન્ડ ગેવ ઇટ ટુ ધી પીઇન.	મેં એક કાગળ લખીને પટાવાળાને આપ્યો.
He gave me five rupees.	હી ગેવ મી ફાઇવ રૂપીઝ	તેણે મને પાંચ રૂપીઆ આપ્યા.
I gave him ten rupees.	આઇ ગેવ હિમ ટેન રૂપીઝ	મેં તેને દસ રૂપીઆ આપ્યા.
Mohan gave me this book.	મોહન ગેવ મી ધિસ બુક	મોહને મને આ ચોપડી આપી.
I gave my book to Hari.	આઇ ગેવ માઇ બુક ટુ હરિ	મેં મારી ચોપડી હરિને આપી.
I asked him his name.	આઇ આસ્કડ્ હિમ હિઝ નેમ	મેં તેને તેનું નામ પૂછ્યું.

He asked me my name.	હી આસ્કડ્ મી માઈ નેમ	તેણે મને માઈ નામ પૂછ્યું.
I went to your house.	આઈ ઉવેન્ટ ટુ યુઅર હાઉસ	હું તમારે ઘેર ગયો.
He went to the office.	હી ઉવેન્ટ ટુ ધી ઑફિસ	તે ઓફિસે ગયો.
Your son showed me this place.	યુઅર સન શોઝ મી ધિસ પ્લેસ	તમારે દિકરે મને આ જગા દેખાડી.
I wrote him a letter.	આઈ રાઈ લિખ ઓ લેટર	મેં તેને ટાગળ લખ્યો.
He sent me this book.	હી સેન્ટ મી બુક બુક	તેણે મને આ ચોપડી બેઠાડી.
We arrived here yesterday.	વુઈ અરાઈવ્ડ હી- અઃ યેસ્ટરડે	અમે ગઈ કાલે અહીં આવી પહોંચ્યા.
I waited for him.	આઈ ઉવેઈટેડ ફોર હિમ	હું તેને માટે થોભ્યો.
They waited for us.	ધે ઉવેઈટેડ ફોર અમ	તેઓ આપણે માટે થો ભ્યા.
He worked hard.	હી વર્કડ હાર્ડ	તેણે મ.ખત કામ કર્યું.
I bought this book.	આઈ બોઈટ ધિમ બુક	મેં આ ચોપડી ખરીદ કરી.

Who showed you my shop? હું શોઁ યુ માઇ તમને મારી દુકાન શોપ કાણે બતાવી ?

I got your letter to-day. આઇ ગોટ યુઅર મને તમારો કાગળ લેટર ટુ-ડે આજે મળ્યો.

The Lahore Mail arrived late to-day. ધી લાહોર મેલ અ- લાહોર મેલ આજે રાઇવ્ઝ લેટ ટુ-ડે મોડો આવી પહોંચ્યો.

I went to the school at ૮ o'clock. આઇ ઉવેન્ટ ટુ ધી હું નિશાળે આઠ વાગ્યે સ્કૂલ એટ એઇટ ઓક્લોક ગયો.

My cousin sent me a letter yesterday. માઇ કાઉન સેન્ટ મી મારા પિત્રાઇએ કાલે એ લેટર યેસ્ટરડે અને કાગળ મોકલ્યો.

I saw him ten days back. આઇ સૌ દિમ ટેન મેં તેને દસ દિવસ પહેલાં ડેઝ બેક જોયો.

I worked for eight hours yesterday. આઇ વર્કડ ફોર મેં કાલે આઠ કલાક કામ એટ અવર્સ યેસ્ટરડે. કર્યું.

We lived for ten years at Bombay. વુઇ લિવ્ઝ ફોર ટેન અમે મુમ્બઇમાં દસ યીઅર્સ એટ બોમ્બે વસે રહ્યો.

(૪૮)

He returned late from the office. હી રીટર્ન લેટ ફ્રોમ તે ઓફિસેથી મોડે થી ઓફિસ. આયો.

My brother bought this book for eight annas. માઇ બ્રધર એટ માન બાઇએ આ બુક ફોર એનઝ એટ ચોપરી આઠ આને ખરીદ કરી.

નીચેના વાક્યોના ગુજરાતીમાં તરજુમા કરો.

1. He returned from the office at 5 o'clock  
2 I went to the school at 10 o'clock. 3. I saw him in the garden yesterday. 4. My brother wrote me a letter. 5. I sent a parcel to my brother. 6. Who showed you my house? 7. He asked me the news of the town. 8. I showed him all the books. 9. They arrived here last night. 10. I got your letter this morning. 11. We worked very hard before the examination. 12 I got good marks in English. 13. I bought this book at the Allies Stores. 14. I paid eight annas for it. 15. My father bought these books.

નીચેના વાક્યોના અંગ્રેજીમાં તરજુમા કરો.

(૧) હું ચાર વાગે નિશાળમાંથી પાઠો આવ્યો. (૨) તેણે મને એ ફોન આપ્યો. (૩) મેં તમારા ભાઈને કાલે કાગળ લખ્યો. (૪) મેં

(૫૦)

તેને તમારો કાગળ દેખાડ્યો. (૫) અમે અહીં આજે સવારે આવી પહોંચ્યા. (૬) મારા ભાઈએ પરિક્ષા માટે ઘણી મહેનત કરી. (૭) તેને સંસ્કૃતમાં સારા માર્ક મળ્યા (૮) તેને ઇનામ મળ્યું. (૯) આજે શાંદાર મેલ વખતસર આવી પહોંચ્યો. (૧૦) તમારા ભાઈએ મને તમારી દુકાન દેખાડી. (૧૧) તેણે મને તમારું નામ પૂછ્યું. (૧૨) તમારા ભાઈએ તમારી ચાપડી મારી પાસેથી લીધી. (૧૩) મેં તેને રસીદ આપી. (૧૪) અમે તમારે માટે ઘણો વખત થોભ્યા હતા. (૧૫) તેઓ કાલે આંજો અહીં આવ્યા.

1. News (ન્યૂઝ) ખબર. 2. Town (ટાઉન) શહેર. 3. To work hard (ટુ વર્ક હાર્ડ) સખત કામ કરવું. 4. Examination (એક્ઝામિનેશન) પરિક્ષા 5. Paid પેડ [ભરપાઈ કર્યું] to pay નો ભૂતકાળ 6. Sanskrit (સંસ્કૃત) સંસ્કૃત 7. Prize (પ્રાઇઝ) ઇનામ 8. Receipt (રિસીટ) રસીદ 9. For a long time (ફોર એ લૉંગ ટાઇમ) ઘણા વખતથી.

## Twelfth Lesson.

પાઠ ૧૨ મો.

શબ્દચોગી અવ્યયો.

ગુજરાતીમાં શબ્દચોગી અગ્રણ્ય નામની પછી આવે છે. જેમ કે “ઘરમાં” “મંદિરમાં” પણ અંગ્રેજીમાં નામની આગળ આવે છે. દાખલા તરીકે “ઈન ધી હાઉસ” (In the house), “ઓન ધી ટેબલ” (On the table).

EXAMPLES—દાખલાઓ.

At

અંત

એ, માં, તરફ.

Near.	નીઅર	પાસે.
Under.	અન્ડર	નીચે.
Before.	બિફોર	આગળ; પહેલાં; ફાગ.
Behind.	બિહાઇન્ડ	પાછળ.
Inside.	ઇન્સાઇડ	અંદર; માં.
Like.	લાઇક	જેવું.
Into.	ઇન્ટુ	અંદર.
Till.	ટિલ	સુધી.
	દાખલાઓ:	
At the door.	ઑટ ધી ડોર	દરવાજા, દરવાજાની પાસે.
Near the office.	નીઅર ધી ઓફિસ	ઓફિસ પાસે.
Near the temple.	નીઅર ધી ટેમ્પલ	મંદિરની પાસે.
Under the tree.	અન્ડર ધી ટ્રી	ઝાડ નીચે.
Under the bridge.	અન્ડર ધી બ્રિજ	પૂલ નીચે.
Before 2 o'clock.	બિફોર ટુ ઓક્લોક	બે વાગ્યા પહેલાં.
Before the Judge.	બિફોર ધી જજ	ન્યાયાધીશ સામે; ફાગ.
Behind the tree.	બિહાઇન્ડ ધી ટ્રી	ઝાડ પાછળ.
Behind the house.	બિહાઇન્ડ ધી હાઉસ	ઘરની પાછળ.
Inside the house.	ઇન્સાઇડ ધી હાઉસ	ઘરની અંદર.

(૫૨)

<i>Like this.</i>	જાણકે ધિસ	આના જેવું.
<i>Into the cave.</i>	ખંડુ ધી કેવ	ગુફાની અંદર.
<i>Till sun-set.</i>	ટિલ્ સન-સેટ	સૂર્યાસ્ત (સાંજ) સુધી.
<i>Near me.</i>	નીઅર મી	મારી પાસે.
<i>Like you.</i>	જાણકે યુ	તમારા જેવો; જેવી; જેવું.
વાડયો.		
<i>Put my cot</i> <i>under the tree.</i>	પુટ માઈ કોટ અ- ન્ડર ધી ટ્રી.	મારો પલંગ માડની નીચે મૂકો.
<i>He lives near</i> <i>the office.</i>	હી લિવ્ઝ નીઅર ધી ઓફિસ.	તે ઓફિસ પાસે રહે છે.
<i>Who is inside</i> <i>the house ?</i>	હુ ઇઝ ઇન્સાઇડ ધી હાઉસ	ઘરની અંદર કોણ છે ?
<i>We shall reach</i> <i>there before</i> <i>4 o'clock.</i>	વુશ રીચ રીચ ધેઅર બિફોર ફોર ઓ ક્લોક.	આપણે ત્યાં આર વાડ્યા પહેલાં પહેાંચી જશું.
<i>Don't put my</i> <i>papers under</i> <i>the pillow.</i>	ડોન્ટ પુટ માઈ પેપર્સ અન્ડર ધી પિલો.	ઉશીકાની નીચે મારા કાગળો ન મૂકો.
<i>Do it like this.</i>	ડુ ઇટ જાણકે ધિસ	આવી રીતે કરો.
<i>Is there any-</i> <i>thing behind</i> <i>the curtain ?</i>	ઇઝ ધેઅર એની- થિંગ બિહાઇન્ડ ધી કર્ટેન ?	પડદાની પછવાડે કંઈ પણ છે ?



(૫૩)

My house is      માઘ હાઉંમ ઇઝ      માઝં ઘર દિહાની પાસે  
near the fort.      નીઅર ધી ફોર્ટ      છે.

I stayed there      આઘ સ્ટેડ થેઅર      હું      ત્યાં સ્થાયિત્ત સુધી  
till sun-set.      ટિલ્ સન-સેટ      રહ્યો.

### Thirteenth Lesson.

પાઠ ૧૩ ભો.

શબ્દ યોગી અન્યથા (આલુ.)

About.	અગાઉ.	વિષે.
Above.	અપ્પ	ઉપર.
Across	અફાસ	પાર.
Against.	અગેઈન્ડ	વિરુદ્ધ.
Around.	અરાઉન્ડ	ચોતરફ; ફરતું.
Between.	મિટવીન	વચ્ચે.
Towards.	ટોઅર્ડ્ઝ	તરફ.
Upon.	અપોન	ઉપર.
Within.	ઉવિથિન	અંદર.
Without.	ઉવિથાઉટ	સિવાય, વગર.
Opposite.	ઓપોઝિટ	સામે.

Except.	એક્સેપ્ટ	સિવાય; વગર.
Equal to.	ઇક્વલ ટુ	ની બરાબર.
According to.	અકોર્ડિંગ ટુ	મુજબ; પ્રમાણે.
Instead of.	ઇન્સ્ટેડ ઓફ	ની બદલે.
On account of.	ઓન અકાઉન્ટ ઓફ	ને કીધે.
Along with.	અલોન્ગ ઉવિથ	સાથે સાથે
In front of.	ઇન ફ્રન્ટ ઓફ	ની સામે, રુબરુ.
Through.	થ્રુ	માં થઇને, મારફતે.
Since.	સિન્સ	થી.

## EXAMPLES.

		દાખલાઓ.
About him.	અબાઉટ હિમ	તેની વિષે.
Across the river.	અક્રોસ ધી રિવર	નદીની પાર.
Against the law.	અગેઇનસ્ટ ધી લો	કાયદાની વિરુદ્ધ.
Around the city.	અરાઉન્ડ ધી સિટી	શહેરની ચોતરફ.
Between 4 & 5 o'clock.	બિટવીન ફોર ઍન્ડ ફાઇવ ઓ કલોક	ચાર તથા પાંચ વા- ગ્યાની વચ્ચે.
Towards the station.	ટોવર્ડ્ઝ ધી સ્ટેશન	સ્ટેશન તરફ.

(૫૫)

*Within two days.* ઉત્તરિચિનં દૂ દેઝ ઁ દિવસની અંદર.

*Without pay.* ઉત્તરિધાઉટ પે પગાર વગર.

*On account of rain.* ઑન અકાઉન્ટ વરસાદને લીધે.  
ઑવ રેન

*In front of the school.* ઇન ફ્રન્ટ ઑવ શ્રી નિશાળની સામે.  
સ્કુલ

*In front of me.* ઇન ફ્રન્ટ ઑવ મી મારી.ફ્રન્ટ.

*Through the forest.* થ્રુ ધી ફોરેસ્ટ જંગલમાંથી

*Since Monday.* સિન્સ મન્ડે સોમવારથી.

*According to your order.* અકોર્ડિંગ ટુ યુઅર તમારા હુકમ મુજબ.  
ઑર્ડર

*Instead of this.* ઇન્સ્ટેડ ઑવ ધિસ આને બદલે.

*Equal to that.* ઇક્વલ ટુ ઇટ તેનાથી બરાબર.

*Except that man.* એક્સેપ્ટ ઇટ મેન તે માણસ સિવાય.

---

વાક્યો.

*Go towards the office.* ગો ટોઅર્ડ્ઝ ધી ઓફીસ તરફ જાઓ.

(૫૬)

I know all <i>about</i> it.	આપ નો આશ અચ્છાઉટ છટ	હું તે વિષે ગહું જાણું છું.
I shall think <i>about</i> it.	આજ શેલ થિન્ક અચ્છાઉટ છટ	હું તે વિષે વિચાર કરીશ.
He is <i>against</i> me.	હી છઝ અગેઇનસ્ટ મી	તે મારી વિરુદ્ધ છે.
There is a com- plaint <i>against</i> you.	વેઅર છઝ એ કમ્પ્લેઇન્ટ અગે- ઇનસ્ટ યુ	તમારી વિરુદ્ધ એક ફરિયાદ આવી છે.
What is the difference <i>between</i> these two ?	ઉદ્દેશ છઝ ધી ડિ- ફરન્સ બિટવીન વીઝ ટુ ?	આ બન્ને વચ્ચે શું તફાવત છે ?
He swam <i>across</i> the river.	હી સ્વેમ અક્રોસ ધી રિવર.	તે નદીની પાર તરી ગયો.
Come <i>within</i> half an hour.	કમ ઉવિધિન હાફ અન અવર.	અર્ધા કલાકની અંદર આવો.
He went away* <i>without</i> leave.	હી ઉવેન્ટ અવે ઉવિ- થાઉટ લીવ	તે રજા વગર ચાલ્યો ગયો.
His house is <i>opposite</i> to the college.	દિઝ હાઉસ છઝ ઓપોઝિટ ટુ ધી કોલેજ.	તેનું ઘર કોલેજની સામું છે.

\*To go away.      ટુ ગો અવે      ચાલ્યા જવું.

All boys were present except one. એક બાઈઝ વર એકના સિવાય બધા પ્રેઝન્ટ એક્સેપ્ટ ઓકરોએ હાજર વન હતા.

Is this equal to that? ઇઝ ધિસ ઇક્વલ આ થું તેની બરોબર ટુ થેટ છે ?

According to your order, I went there. અકોર્ડિંગ ટુ યુઅર તમારા હુકમ મુજબ ઓર્ડર આઇ હું ત્યાં ગયો. વેન્ટ થેઅર

I shall give you this book instead of that. આઇ રલ ગિવ યુ પેલી બોપડીની બદલે ધિસ બુક ઇન્સ્ટેડ હું તમને આ બો- ઓવ થેટ પડી આપીશ.

I went along with him. આઇ વેન્ટ અલોન્ગ હું તેની સાથે સાથે વિથ હિમ ગયો.

Bring him in front of me. બ્રિન્ગ હિમ ઇન ફ્રન્ટ તેને મારી સામે લાવો. ઓવ મી

The road through the forest is bad. ધી રોડ થ્રુ ધી ફો- જંગલની વચ્ચેનો રેસ્ટ ઇઝ બેડ રસ્તા ખરાબ છે.

I sent him the book through my brother. આઇ સેન્ટ હિમ મારા ભાઈની સાથે ધી બુક થ્રુ માઇ તેને મેં ચાપડી મા- બ્રધર દ્વારા રહી.

નોટ—જો ફોર્ડ પળ શબ્દયોગી અગ્રય ક્રિયાપદની પછવાડે આવે, તો તેની પછવાડે કૃદંત લગાડવામાં આવે છે. એટલે કે ક્રિયાપદની પછવાડે ing લગાડીને પછી કૃદંત સાથે વપરાય છે, જેમકે:— for drinking (ફોર ડ્રિન્કિન્ગ) પીવા માટે.

For eating.	કોર ઈટિંગ	ખાવા માટે.
Bring water for washing hands.	ધિંગ વોટર ફોર વોશિંગ હેન્ડસ	હાથ ધોવા માટે પાણી લાવો.
Before going.	બિફોર ગોઇંગ	જતાં પહેલાં.
Without asking.	ઉવિધાઉટ આસ્કિંગ	પૂછ્યા વગર.

“નીચેના વાક્યોના શુદ્ધરાત્તીમાં તરબુતો કરો.”

1. Put this letter *under* that book. 2. Our school is *near* the garden. 3. I shall *come* *to-morrow instead of* to-day. 4. Take him *before* the head master. 5. I shall return from Rohri *within* two days. 6. *Come along with* me. 7. His office is *opposite to* the Post office. 8. *Go across* the river and bring the boat to this side. 9. Why were you absent *without* leave? 10. Please send me my book *through* this boy. 11. What is the *dispute between* you two. 12. He stood *behind* the door. 13. The lion went *into* the cave. 14. He came *after* a few days. 15. I went *towards* the station.

(૧) નિશાળ સોમવારથી શુદ્ધવાર સુધી બંધ છે. (૨) તેનું ઘર નિશાળની નજદીક છે. (૩) હું હેડમાસ્તરને ઘેર ગયો. (૪) તે એક અકવાલીઆની આંદર પાછો આવશે. (૫) તેની સાથે જાઓ. (૬) મારું ઘર ટપાસ એફિસની સામે છે. (૭) તે નદીને પેંડે પાર ગયો. (૮) તે રબ વગર કેમ ગેરહાજર છે? (૯) હું તમને મારા લાઇની સાથે ચોપડી મોકલીશ. (૧૦) હું તેને તમારી રૂબરૂ લખ આવીશ. (૧૧) તે સોમવારથી ગેરહાજર છે. (૧૨) તમારા હુકમ મુજબ મેં આ કાગળ લખ્યો. (૧૩) તમારા વગર બીજા બધા છોકરા હાજર હતા. (૧૪) હું આ બાબત તપાસ કરીશ. (૧૫) વીસ મીનીટમાં આવો.

(૫૯)

પ્રકરણ બીજું.

(વખત)

TIME.

What o'clock is it ?	વૉટ ઓ ક્લોક ઇઝ ઇટ	કેટલા વાગ્યા છે ?
It is seven o'clock.	ઇટ ઇઝ સેવન ઓ ક્લોક	સાત વાગ્યા છે.
It is half past eight.	ઇટ ઇઝ હાફ પાસ્ટ એટ	સાડા આઠ વાગ્યા છે.
I shall come in the morning.	આઇ શૉલ કમ ઇન ધી મોર્નિંગ	હું સવારે આવીશ.
Early in the morning.	અર્લી ઇન ધી મોર્નિંગ	સવારના પહેલમાં.
In the day time.	ઇન ધી ડે-ટાઇમ	દિવસના.
At noon.	અટ નૂન-અટ મિડ્ ડે	બપોરના.
At mid-day.		
At mid-night.	અટ મિડ્ નાઇટ	અર્ધી રાત્રે.
In an hour's time.	ઇન ઍન અવર્સ ટાઇમ	એક કલાકમાં.
In a week's time.	ઇન એ ઉવીક્સ ટાઇમ	એક અઢવાડીયામાં.

(૬૮)

In a quarter of an hour.	ઇન એ ક્વૉર્ટર્ ઑવ ઑન અવર	પા કલાકમાં.
In three quarters of an hour.	ઇન થ્રી ક્વૉર્ટર્સ ઑવ ઑન અવર	પોણા કલાકમાં.
In a short time.	ઇન એ શૉર્ટ ટાઇમ	થોડા વખતમાં.
In a few days.	ઇન એ ફ્યુ ડેઝ	થોડા દિવસોમાં.
About ten minutes ago.	અપ્રોક્કિટેન મિનિટ્સ અગો.	દસ મિનિટ પહેલાં.
A week ago.	એ ઉવીક અગો	એક અઢવાડીયા પહેલાં.
A year ago.	એ યીઅર અગો	એક વરસ થયાં.
After one year.	આફ્ટર વન યીઅર	એક વરસ પછી.
Next month.	નેક્સ્ટ મન્થ	આવને મહીને.
Last night.	લાસ્ટ નાઇટ	ગઇ રાતે.
Come a little earlier.	કમ એ લિટ્લ અર્લીઅર	જરા વહેલા આવો.
You are too early.	આર ટૂ અર્લી	તમે ઘણા વહેલા છો.
You are late.	યુ આર લેટ	તમે મોડા છો.



(૬૧)

How long ago ?	હાઉ લોંગ અગો.	કેટલો વખત થયો.
Long ago.	હોંગ અગો	ઘણો વખત થયાં.
Every other day.	એવ્રી અધર ડે	એકાંતરે.
Every two hours.	એવ્રી ટૂ અવર્સ	દરેક બે બે કલાકે.
At the beginning of the month.	અંટ ધી બિગિનિંગ ઓવ ધી મન્થ	મહીનાની શરૂઆત માં.
At the end of the month.	અંટ ધી એન્ડ ઓવ ધી મન્થ	મહીનાની આખરે.
Come on the first of the next month.	કમ ઓન ધી ફર્સ્ટ ઓવ ધી નેક્સ્ટ મન્થ	આવતા મહીનાની પહેલી તારીખે આવે.
He came in time.	હી કેમ ઇન ટાઇમ	તે વખતસર આવ્યો.
Come tomorrow at the same time.	કમ ટુમોરો અંટ ધી સેમ ટાઇમ	કાલે આ વખતેજ આવજો.
Look at the watch.	લુક અંટ ધી વૉચ	ધડીઆળ જુઓ.
My watch is fast.	માઇ વૉચ ઇઝ ફાસ્ટ	મારું ધડીઆળ આગળ છે.

(૬૨)

Your watch is slow. યુઅર વૉચ ઇઝ સ્લો. તમારું ઘડીઆળ પાછળ છે.

Is that clock right? ઇઝ થેટ ક્લોક રાઇટ તે ઘડીઆળ બરાબર છે ?

SEASONS. સીઝન્સ. રીતુઓ.

This is fine weather. થિસ ઇઝ ફાઇન વેધર આ રીતુ સારી છે.

It is very cold to-day. ઇટ ઇઝ વેરી કોલ્ડ ટુ-ડે આજે ઘણી ઠાંડ છે.

It is colder to-day than yesterday. ઇટ ઇઝ કોલ્ડર ટુ-ડે થેન યેસ્ટર ડે કાલથી આજ વધારે ઠાંડ પડે છે.

I like cold weather. આઇ લાઇક કોલ્ડ વેધર મને ઠંડી રીતુ પસંદ છે.

At present the cold is intense. ઍટ પ્રેઝન્ટ થી કોલ્ડ ઇઝ ઇન્ટેન્સ. હમણાં ઘણી સખત ઠંડી પડે છે.

Specially at night. સ્પેશીયલી ઍટ નાઇટ. ખાસ કરીને રાતે.

Now the hot weather has come. નાઉ થી હોટ વેધર હેઝ કમ. હમણાં ઉનાળો શરૂ થયો છે.

It is very hot to-day. ઇટ ઇઝ વેરી હોટ ટુ ડે આજે ઘણી ગરમી પડે છે.

(૬૩)

The sun is very strong. ધી સન ઇઝ વેરી સ્ટ્રોંગ સૂર્ય ઘણો પ્રગળ છે.

A hot wind is blowing. એ હોટ ઉવિન્ડ ઇઝ બ્લો- લુ વાય છે.  
ઇંગ

It is a very dusty day to-day. ઇટ ઇઝ એ વેરી ડસ્ટી આજે ઘણો ધૂળવાયો  
ડે ટુ-ડે. દિવસ છે.

There is a dust storm coming. થેઅર ઇઝ એ ડસ્ટ ધૂળનું તોફાન આવે  
સ્ટોર્મ કમિંગ છે.

It is very close to-day. ઇટ ઇઝ વેરી ક્લોસ ટુ-ડે આજે ગિલકુલ હવા  
નથી.

How hot the wind is! હાઉ હોટ ધી વિન્ડ ઇઝ કેવી ગરમ હવા છે !

There is no hot wind blowing now. થેઅર ઇઝ નો હોટ હમણાં લુ વાતી નથી.  
ઉવિન્ડ બ્લોઇંગ નાઉ

What a cool breeze is blowing. ઉબ્લોટ એ કૂલ બ્રીઝ ઇઝ કેવો સરસ ઠંડો પ-  
બ્લોઇંગ વન વાય છે !

It thunders. ઇટ થંડર્સ મેઘ ગર્જના કરે છે.

It is lightning too. ઇટ ઇઝ લાઇટનિંગ ટુ વિજળી પણ જળકે  
છે.

(૬૪)

It will rain.	હટ ઉવિસ રેન	વરસાદ પડશે.
It is raining now.	હટ ઇઝ રેનિન્ગ નાઉ.	હમણાં વરસાદ પડે છે.
The rain has now stopped.	ધી રેન હૉઝ નાઉ સ્ટોપ્ડ.	વરસાદ હમણાં અધ થયો છે.
It is very cloudy today.	હટ ઇઝ વેરી ક્લાઉડી ટુ-ડે.	આજે ઘણાં વાદળાં છે.
A very strong wind is blowing!	એ વેરી સ્ટ્રોન્ગ ઉવિન્ડ ઇઝ બ્લોઇન્ગ	બહુ સખ્ત પવન વાય છે.
How strong the wind is blowing.	હાઉ સ્ટ્રોન્ગ ધી ઉવિન્ડ ઇઝ બ્લોઇન્ગ	કેવો સખ્ત પવન વાય છે !
The rain is over.	ધી રેન ઇઝ ઓવર	વરસાદ અધ થયો.
It is autumn.	હટ ઇઝ ઓટમ	શરદ રૂઠું છે.
It is spring season.	હટ ઇઝ સ્પ્રિન્ગ સીઝન	વસંત રૂઠું છે.
The climate of Kathiawar is very good.	ધી ક્લાઇમેટ ઓવ કાઠી યાવાડ ઇઝ વેરી ગુડ	કાઠીઆડની હવા ઘણી સારી છે.
It is a moonlight night.	હટ ઇઝ એ મૂનલાઇટ નાઇટ	આ એક ચાંદનીવાળી રાત છે.

(૧૫)

## વાતચીત.

What is there in your hand?	ઉચ્છાટ ઇઝ ઘેઅર ઇન યુઅર હૅન્ડ	તમારા હાથમાં શું છે ?
It is a book.	ઇટ ઇઝ એ બુક	ચોપડી છે.
What is its name?	ઉચ્છાટ ઇઝ ઇટ્સ નેમ	તેનું નામ શું છે ?
Its name is English Teacher.	ઇટ્સ નેમ ઇઝ ઈંગ્લિશ ટીચર	તેનું નામ “ઈંગ્લિશ ટીચર” છે.
What is its price?	ઉચ્છાટ ઇઝ ઇટ્સ પ્રા- ઇસ	તેની શું કિંમત છે ?
Its price is six annas.	ઇટ્સ પ્રાઇસ ઇઝ સિક્સ અન્નઝ	તેની કિંમત છ આના છે.
Is it a good book ?	ઇઝ ઇટ એ ગુડ બુક	શું તે સારી ચોપડી છે ?
Yes, it is a very good book.	યેસ, ઇટ ઇઝ એ વેરી ગુડ બુક	હા, તે ઘણીજ સારી ચોપડી છે.
How many pages are there in it?	હાઉ મેની પેજઝ આર થેઅર ઇન ઇટ	તેમાં કેટલાં પાનાં છે ?
There are 106 pages in it.	થેઅર આર વન હંડ્રેડ અન્ડ સિક્સ પેજઝ ઇન ઇટ	તેમાં એકસો છ પાનાં છે.

(૬૬)

વાતચીત—૨.

What is this?	ઉઠ્ઠાટ ઇઝ ધિસ	આ શું છે ?
This is a picture.	ધિસ ઇઝ એ પિકચર	આ એક ચિત્ર છે.
How many men are there in it?	હાઉ મેની મેન આર ધેઅર ઇન ઇટ	તેમાં કેટલાં માણસ છે ?
There are two men.	ધેઅર આર ટૂ મેન	એ માણસ છે.
What else is there?	ઉઠ્ઠાટ એલ્સ ઇઝ ધે- અર	તેમાં બીજું શું શું છે ?
There is one camel.	ધેઅર ઇઝ યન કેમલ	એક ઉંટ છે.
What else ?	ઉઠ્ઠાટ એલ્સ	બીજું શું ?
There are four trees.	ધેઅર આર ફોર ટ્રીઝ	તેમાં ચાર ઝાડ છે.
Two are behind the camel ;	ટૂ આર બિહાઇન્ડ ધી કેમલ	એ ઝાડ ઉંટની પછ- વાડે છે.
and two are near the men.	એન્ડ ટૂ આર નીઅર ધી મેન	અને બીજાં એ મા- ણસોની બાજુમાં છે.

(૬૭)

How many colours are there in the picture? હાઉ મેની કલર્સ આર ચિત્રમાં કેટલા રંગ ઘેઅર ઇન ધી પિક્ચર છે. અર.

There are two colours. ઘેઅર આર ટૂ કલર્સ ઓ રંગ છે.

Name them. નેમ ઘેમ તેનાં નામ આપો.

White and red. બ્લાન્ક ઓન્ડ રેડ સફેદ અને લાલ.

રેલ્વેની સુસાફરી.

Pack up all these things. પેક અપ ઓલ ધીઝ આ બધી ચીજો થિંગ્સ બાંધી લ્યો.

Everything is ready. એવ્રી થિંગ ઇઝ રેડી બધું તૈયાર છે.

Take me to the Railway station. ટેક મી ટુ ધી રેલ્વે મેને સ્ટેશને લઇ જાઓ.

How far is the station? હાઉ ફાર ઇઝ ધી સ્ટેશન સ્ટેશન કેટલું દૂર છે ?

Make haste, and take your ticket. મેક હેસ્ટ ઓન્ડ ટેક બસ્ટી કરો અને યુઅર ટિકટ નમારી ટીકીટ લઇ લ્યો.

Where is the booking-office ? ઉઘેઅર ઇઝ ધી બુકિંગ ટીકીટ ઓફીસ ક્યાં  
ઑફિસ છે?

Give me a 2nd class ticket to Ahmedabad. મિત્ર મી એ સેકન્ડ મને અમદાવાદની  
ક્લાસ ટિકેટ ટુ એમ- બીજા ક્લાસની  
દાખાદ ટીકીટ આપો.

How much please ? હાઉ મચ પ્લીઝ કેટલું આપું ?

Which is the train for Ahmedabad ? ઉલ્લિચ ઇઝ ધી ટ્રેન કઇ ગારી અમદાવાદ  
ફોર એમદાવાદ જશે ?

Is there any room here ? ઇઝ થેઅર એનિ રૂમ અહીંઆ જગ્યા છે ?  
હીઅર

Is this your seat ? ઇઝ થિસ યુઅર સીટ શું આ જગ્યા ત-  
મારી છે ?

Make room for me, please. મેક રૂમ ફોર મી પ્લીઝ મારે માટે મહેર-  
બાની કરી જગ્યા  
કરો.

There is no room here. થેઅર ઇઝ નો રૂમ હી- અહીંઆ જગ્યા નથી.  
અર



Weigh this luggage.	ઉવે ધિસ લગેજ	આ સામાન તોળો.
Put this luggage in the train.	પુટ ધિસ લગેજ ઇન ધી ટ્રેન	આ સામાન ગાડીમાં મૂકો.
Look after my luggage.	લુક આફ્ટર માઇ લગેજ	મારા સામાનની સંભાળ રાખજો.
Put this box in the brake-van.	પુટ ધિસ બ્રેકસ ઇન ધી બ્રેક-વૅન	આ પેટી બ્રેકના ડબ્બામાં મૂકો.
Pay the coolies.	પે ધી કૂલીઝ	મજૂરોને પૈસા આપો.
One anna per packet.	વન એના પર પેકેટ	એક દાગીનાનો એક આનો.
What station is this?	ઉન્ફોર્ટ સ્ટેશન ઇઝ ધિસ	આ કયું સ્ટેશન છે ?
How far is the next station?	હાઉ ફાર ઇઝ ધી નેક્સ્ટ સ્ટેશન	બીજું સ્ટેશન કેટલું દૂર છે?
Call a coolie.	કૉલ એ કૂલી	મજૂરને બોલાવો.
Take down this luggage.	ટેક ડાઉન ધિસ લગેજ	આ સામાન નીચે ઉતારો.

(૭૮)

Put it in a      પુટ છટ ઇન એ ગરી      ગાડીમાં મુકો.  
gharry.

How many pa-      હાઉ મેની પેકેટ્સ આર      કેટલા દાગીના છે ?  
ckets are there ?      ઘેઅર ?

Where is your      ઉઠેઅર ઇઝ યુઅર ટિ-      તમારી ટીકીટ ક્યાં  
ticket ?      કેટ      છે ?

Show me your      શો મી યુઅર ટિકેટ      તમારી ટીકીટ મને  
ticket ?      દેખાડો.

Where is the      ઉઠેઅર ઇઝ ધી લગેજ      લગેજ ક્લાર્ક ક્યાં  
luggage-clerk ?      ક્લાર્ક      છે ?

Here he is.      હીઅર હી ઇઝ      આ રહ્યો.

Send this parcel,      સેન્ડ ધિસ પાર્સલ      આ ગોંસડી મહેર-  
please.      પ્લીઝ      આની કરી મોકલો.

Here is the      હીઅર ઇઝ ધી મની      આ રહ્યા પૈસા.  
money.

Give me a recei-      ગિવ્ મી એ રિસીટ      મને રસીદ આપો.  
pt.

---

## અવયવોનાં નામો.

Ankle	એન્કલ	ધુંડી.
Arm	આર્મ	બાંય.
Back	બેક	વાંસો.
Beard	બીઅર્ડ	દાઢી.
Blood	બ્લડ	લોહી.
Body	બોડી	શરીર.
Bone	બોન	હાડકું.
Cheek	ચીક	ગાલ.
Chest	ચેસ્ટ	છાતી.
Chin	ચિન	હાપચી.
Ear	ઇઅર	કાન.
Eye	આઇ	આંખ.
Face	ફેઇ	મોઢું.
Finger	ફિંગર	આંગળી.
Flesh	ફ્લેશ	માંસ.
Foot	ફુટ	બે અથવા વધારે પગ.
Feet	ફીટ	પગો.
Forehead	ફોરહેડ	કપાળ.
Hand	હૅન્ડ	હાથ.

(૭૨)

Hair	હેઝર	વાળ.
Head	હેડ	માથું.
Heart	હાર્ટ	હૃદય.
Knee	ની	ગોડંજી.
Leg	લેગ	પગ.
Lip	લિપ	હોડ.
Mouth	માઉથ.	મોંહાં.
Nail	નેઇલ	નાખ.
Neck	નેક	ગરદન.
Nose	નોઝ	નાક.
Shoulder	શોલ્ડર	ખભો.
Stomach	સ્ટમક	પેટ.
Thigh	થાઇ	સાથળ.
Throat	થ્રોટ	ગળું.
Tongue	ટન્ગ	જીભ.
Tooth	ટુથ	દાંત.
Teeth	ટીથ	ધણા દાંત.
Waist	ઉવેઇસ્ટ	કમર.
Wrist	રિસ્ટ	કાંડું.

પાળેલાં જાનવરોનાં નામ.

Horse	હોર્સ	ધોડો.
Mare	મેઝર	ધોડી.
Dog	ડોગ	કુતરો.
Cat	કેટ	બિલાડી.

(૭૩)

Camel	કેમ્લ	ગોટ.
Ox (or Bullock)	ઑઃસ (અથવા બુલ્લક)	બળદ.
Cow	કાઉ	ગાય.
Buffalo	બફલો	બેંસ.
Goat	ગોટ	બકરી.
Sheep	શીપ	ધેડું.
Cattle	કેટલ	ઢોર.
Ass (or Donkey)	એસ (અથવા ડોનિક)	ગધેડું.
Elephant	એલીફન્ટ	હાથી.
Mule	મ્યુલ	ખચ્ચર.
Monkey	મનિક	વાંદરો.

### જંગલી જાનવરોના નામ.

Lion	લાયન	સિંહ.
Tiger	ટાઇગર	વાઘ.
Wolf	વુલ્ફ	વર.
Jackal	જેકલ	શિયાળ.
Fox	ફોક્સ	લોંકડી.
Deer	ડીઅર	હરણ.
Bear	બેઅર	ચીંઘ.
Leopard	લેપર્ડ	ચિત્રો.

(૭૪)

અનાજનાં નામ.

Grain	ગ્રેઇન	અનાજ.
Wheat	વ્હીટ	ધર્ડ.
Rice	રાઇસ	ચોખા.
Maize	મેઇઝ	મકાઇ.
Indian Corn	ઇન્ડિયન કોર્ન	
Millet	મિલેટ	બાજરી.
Gram	ગ્રેમ	ચણા.
Pulse	પલ્સ	દાળ.
Peas	પીઝ	વટાણા.
Cotton	કોટન	કપાસ.

ધાતુઓના નામ.

Brass	બ્રાસ	પિત્તળ.
Copper	કોપર	તાંબુ.
Gold	ગોલ્ડ	સોનું.
Silver	સિલ્વર	રૂપું.
Iron	આયર્ન	લોહું.
Tin	ટિન	પતરું.
Lead	લેડ	સિસું.
Steel	સ્ટીલ	પોલાદ.
Metal	મેટલ	ધાતુ.

(૭૫)

ઘરના બારી બારણાં વગેરેના નામ.

Room	રૂમ	ઓરડો.
Door	ડોર	કમાડ.
Window	વિન્ડો	બારી.
Hall	હોલ	મોટો ઓરડો.
Roof	રૂફ	છાપડું.
Wall	વૉલ	ભીત.
Verandah	વરંડાહ	પરસાળો.
Dining-room	ડાઇનિંગ રૂમ	ભોજનનો ઓરડો.
Bed-room	બેડ રૂમ	સુવાનો ઓરડો.
Bath-room	બાથ રૂમ	ન્હાવાનો ઓરડો.
Store-room	સ્ટોર રૂમ	વખાર, કોડાર.
Kitchen	કિચન	રસોડું.
Court-yard	કોર્ટ યાર્ડ	આગળની આલી.
Upper-storey	અપર સ્ટોરી	ઉપલો માળ.
Stair-case	સ્ટોર કેસ	દાદર.
Balcony	બાલ્કની	કહેડો.
Godown	ગોડાઉન	ગોદામ.
Arch	આર્ચ	કમાન.
Beam	બીમ	મોટું લાકડું.
Corner	કોર્નર	ખૂણો.
Drain	ડ્રેન	મોરી.
Floor	ફ્લોર	જમીન.

(૭૬)

Foundation	ફાઉન્ડેશન	પાયો.
One-storeyed house	વન સ્ટોરીડ ફાઉન્ડેશન	એક મજલાવાળું ઘર.
Two-storeyed house	દૂ સ્ટોરીડ ફાઉન્ડેશન	બે મજલાવાળું ઘર.
Pillar	પિલર	થાંભલો.

### રંગના નામ.

Colour	કલર	રંગ.
White	બ્લાઇટ	સફેદ.
Green	ગ્રીન	હીલો.
Blue	બ્લુ	વાદળી.
Red	રેડ	રાતો.
Brown	બ્રાઉન	ભુરો, બદામી.
Yellow	યેલો	પીળો.
Orange	ઑરેન્જ	નારંગી રંગ.
Purple	પર્પલ	ભૂખીડો.
Black	બ્લેક	કાળો.
Light ( Colour )	લાઇટ (કલર)	ઝાંખો રંગ.
Bright ( , , )	બ્રાઇટ (કલર)	ખૂલતો રંગ.

### શહેરની અંદરની સાધારણ જગ્યાઓ.

Bank	બેન્ક	બેન્ક.
Bazar	બઝાર	બજાર.



Bridge.	બિજ	પુલ.
Garden.	ગાર્ડન	બગીચો.
Market.	માર્કેટ	મારકીટ; બજાર.
Street.	સ્ટ્રીટ	ગલી.
Tank.	ટેન્ક	તળાવ.
Fort.	ફોર્ટ	[કલ્લો.
Court.	કોર્ટ	ન્યાયની બગા, કોર્ટ.
College.	કોલેજ	કોલેજ, મહાવિદ્યાલય.
Hospital.	હોસ્પિટલ	દવાખાનું; ઇસ્પીટાલ.
Hotel.	હોટેલ	વીસી.
Library.	લાઇબ્રેરી	વાંચનાલય.
Temple.	ટેમ્પલ	મંદિર, દેવળ.
Mosque.	મોસ્ક	મસ્જિદ.
Church.	ચર્ચ	ખ્રિસ્તીલોકોનું દેવળ.
Railway-station.	રેલ્વે સ્ટેશન	રેલ્વે સ્ટેશન.
Jail.	જેઇલ	જેલ; કેદખાનું.
Camp.	કેમ્પ	છાવણી.
Theatre.	થીએટર	નાટકશાળા; થીએટર.
Treasury.	ટ્રેસરી	ખજાનો, તીજેરી.

### જમીન તથા પાણી.

City.	સિટિ	શહેર.
Village.	વિલેજ	ગામ; ગામડું.
River.	રિવર	નદી.
Sea.	સી	સમુદ્ર.
Lake.	લેક	સરોવર.

(૭૮)

Hill or Hillock.	હિલ ઓર હિલક	કુંગર, કુંગરી.
Mountain.	માઉન્ટેન	પર્વત, પહાડ.
Rock.	રોક	ખડક.
Plain.	પ્લેન	મેદાન.
District.	ડિસ્ટ્રિક્ટ	જિલ્લો.
Country.	કન્ટ્રી	દેશ.
Desert.	ડેઝર્ટ	રણ.
World.	વર્લ્ડ	દુનિયા.

હવા તથા મોસમ.

Air.	એઅર	હવા.
Wind.	વિન્ડ	પવન.
Climate.	ક્લાઇમેટ	આબોહવા; હવાપાણી.
Weather.	વેધર	મોસમ; હવા.
Rain.	રેન	વરસાદ.
Cloud.	ક્લાઉડ	વાદળું.
Snow.	સ્નો	બરફ.
Dew.	ડયૂ	ઝાકળ.
Storm.	સ્ટોર્મ	તોફાન.
Thunder.	થંડર	ગર્જના.
Lightning.	લાઇટ્નિંગ	વીજળી.

પક્ષીઓનાં નામ.

Bird.	બર્ડ	પક્ષી.
Cock.	કોક	મરઘો, કૂકડો.

(૭૯)

Hen.	હેન	મરઘી.
Duck.	ડક	બદક.
Pigeon.	પિજન	કથુતર.
Crow.	ક્રો	કાગડો.
Parrot.	પેરટ	પોપટ.
Sparrow.	સ્પેરો	ચકલી.
Nightingale.	નાઇટિંગેલ	બુલબુલ.
Peacock.	પીકોક	મોર.
Kite.	કાઇટ	સમડી.
Eagle.	ઇગલ	ગરુડ પ્રક્ષિ.
Partridge.	પાર્ટ્રિજ	તિતર.

જંતુઓનાં નામ.

Ant.	એન્ટ	કીડી.
Fly.	ફ્લાય	માખી.
Bee.	બી	મધમાખી.
Flea.	ફ્લી	ચાંચડ.
Frog.	ફ્રોગ	દેડકું.
Locust.	લોકસ્ટ	તીડ.
Mouse.	માઉઝ	ઉંદર.
Mosquito.	મોસ્કિટો	મચ્છર.
Snake.	સ્નેક	સાપ.
Scorpion.	સ્કોર્પિયન	વીંછી.
Worm.	વર્મ	જીવડું.
Wasp.	વાસ્પ	ભમરી.
Insect.	ઇન્સેક્ટ	જંતુ.

ସଂସ୍କୃତାବାଜୀ ଭାଷାସୌଜ୍ୟ ନାମ.

Cook.	କୃକ	ରସୋପା.
Barber.	ଆର୍ଯ୍ୟ	ଦନ୍ତମ.
Carpenter.	କାର୍ପେଣ୍ଟର	ସୁଥାର.
Milkman.	ମିଲ୍କମେନ	ଦୁଧବାଜୀ.
Shopkeeper.	ଶୋପ କୀପର	ଦୁକାନୀର.
Tailor.	ଟେଲର	ଫରୂ.
Shoemaker.	ଶୁ ମେକର	ଭୋଷୀ.
Washerman.	ଫୋଷରମେନ	ଘୋଷୀ.
Watchmaker.	ଫୋସ୍ ମେକର	ଘଡ଼ିଆଳୀ.
Postman.	ପୋଷ୍ଟ ମେନ	ଟପାଳୀ.
Merchant.	ମର୍ଚାଣ୍ଟ	ବପାରୀ.
Gardener.	ଗାର୍ଡନର	ଭାଣୀ.
Sweeper.	ସ୍ବୀପର	ଭାଙ୍ଗି; ଖାଡ଼ୁବାଜୀ.
Groom.	ଗ୍ରୁମ	ସାମସ.
Coachman.	କୋସ୍ ମେନ	ଗାଡ଼ିବାଜୀ.
Coolie.	କୁଲୀ	ଭୋସୁର.
Banker.	ବ୍ୟାଙ୍କର	ଶନାକ୍.
Contractor.	କଣ୍ଟ୍ରାକ୍ଟର	କରୀର କରନାର, ଛାନ୍ଦରକାର
Beggar.	ଭେଗର	ଲିଆରୀ.
Baker.	ବେକର	ଭଟ୍ଟିବାଜୀ.
Blacksmith.	ବ୍ଲାକ୍ସମିଥ	ଲୁହାର.
Goldsmith.	ଗୋଲ୍ଡସ୍ମିଥ	ସୋନୀ.
Bookseller.	ବୁକ୍ ସେଲର	ସୋପଣୀ ବେସନାର.
Bookbinder.	ବୁକ୍ ବାଉଣ୍ଡର	ସୋପଣୀ ଆସନାର.
Broker.	ବ୍ରୋକର	ଢାଳାସ.

(૮૧)

Boatman.	બોટ મેન	ખલાસી.
Fisherman.	ફિશર મેન	મચ્છીમાર.
Grocer.	ગ્રોસર	ગાંધી.
Nurse.	નર્સ	દાઇ.

### રોગોનાં નામ.

Fever	શીવર	તાવ.
Cough	કૌફ	ખાંસી.
Head-ache	હેડ-એક	માથાનો દુઃખાવો.
Boil	બોઇલ	ગુમડું.
Cold	કોલ્ડ	સરદી.
Tooth-ache	ટૂથ-એક	દાંતનો દુઃખાવો.
Small-pox	સ્મૉલ-પૉક્સ	માતા; શીળી.
Gout	ગાઉટ	સંધીવાયુ.
Itch	ઇચ	ખસ.
Diarrhoea	ડારિયા	ઝાડા.
Dysentery	ડિસેન્ટ્રી	સંઘ્રહણી.
Piles	પાઇલ્સ	હરસ.
Constipation	કૉન્સ્ટિપેશન	કબજિયાત.
Cholera	કૉલેરા	ક્રોગ થું.
Plague	પ્લેગ	પ્લેગ; મરડી.
Influenza	ઇન્ફ્લૂએન્ઝા	ઇન્ફ્લૂએન્ઝા નામનો તાવ.
Consumption	કન્સમ્પશન	ફ્સ રોગ.
Swelling	સ્વેલિંગ	સોજો.

(૮૨)

Wound	વુન્ડ	ઝખમ.
Poison	પૌઝન	ઝહેર.

અંગ્રેજી મહિનાઓના દિવસો સાથે નામ.

January	૩૧	જાન્યુઆરી.
February*	૨૮	ફેબ્રુઆરી.
March	૩૧	માર્ચ
April	૩૦	એપ્રિલ.
May	૩૧	મે.
June	૩૦	જુન.
July	૩૧	જુલાઈ.
August	૩૧	ઓગસ્ટ.
September	૩૦	સપ્ટેમ્બર.
October	૩૧	ઓક્ટોબર.
November	૩૦	નવેમ્બર.
December	૩૧	ડિસેમ્બર.

નોટ:—રોજોનાં બીજાં વધારે નામો માટે અમારા આ પછીના ભાગો જુઓ.

x દરેક ચાર વરસ પછી ફેબ્રુઆરી મહિનાના દિવસો ૨૯ થાય છે, પણ તે વરસ એવું હોતું જોઈએ કે જેને ચાર્લી ભાગતાં કંઈ શેષ રહે નહિ. જેમકે ૧૬૨૪, ૧૬૨૮, ૧૬૩૨ વગેરે.

(૮૩)

## વ્યાકરણના નિયમો.

૩૨ પાના ઉપરની નોંધનો ખુલાસો.

(૧) જ્યારે ક્રિયાપદ એક પદનું હોય છે અને તેને છેડે એકજ વ્યંજન હોય છે અને જો તે વ્યંજનની આગળ એકજ સ્વર હોય તો તેને ing લગાડતાં પહેલાં તે વ્યંજનને બમણો બનાવવામાં આવે છે. જેમકે Runનું Running (રનિંગ).

હવે Run એ એક પદનું ક્રિયાપદ છે અને તેને છેડે n વ્યંજન છે અને તે વ્યંજનની આગળ u સ્વર છે તેથી તેને ing લગાડતાં પહેલાં nને બમણો બનાવવામાં આવ્યો છે.

(૨) પદનો અર્થ શબ્દનો એક ભાગ છે કે જે કાંઈ પણ એક સ્વરની સાથે ઉચ્ચાર કરી શકાય છે.

run (રન), bit (મિટ), got (ગેટ).

(૩) ૪૩ પાના ઉપરના બીજા નંબરની નોંધની સમજણ માટે જુઓ પાનું ૪૪.

(૪) પાના ૧૭ ઉપર પાઠ પમાની નોંધ:-જો વિશેષણનો છેલ્લો અક્ષર વ્યંજન હોય, અને તેની પહેલાનો અક્ષર સ્વર હોય તો er, અને est લગાડતાં પહેલાં છેલ્લો અક્ષર બમણો કરવો જોઈએ. જેમકે big (બિગ), bigger (બિગર), biggest (બિગેસ્ટ).

સ્વરને અંગ્રેજીમાં vowel (વોવેલ) કહે છે. તે નીચે પ્રમાણે:- a, e, i, o, u. બાકીનાં અક્ષરો વ્યંજન છે. વ્યંજનને અંગ્રેજીમાં consonant (કોન્સોનન્ટ) કહે છે.

(૫) જે વિશેષણની છેડે y હોય અને y ની પહેલાં વ્યંજન હોય, તો er અને est લગાડતાં પહેલાં y ને બદલે i કરવો. જેમકે:-easy (ઈઝી), easier (ઈઝીઅર), easiest (ઈઝીએસ્ટ).

# THE ENGLISH TEACHER

PART II

BEING

A manual on the most simple principles  
for Universal Self-tuition.

WITH AN

Accurate pronunciation of every word

TOGETHER WITH

A concise Grammar and a useful Vocabulary

BY

**ANANDRAM T. SHAHANI,**

Teacher of languages of 26 years' experience,

Author of 'Europeans' Guide to Hindustani',

"Hindustani Military Colloquial", Persian

Self-Instructor", "Sindhi-Instructor

"Madrasis' Guide to Hindustani", etc.

All rights of Translation & Reproduction reserved

1st Edition.



Price 0-6.

1926

KARACHI.

**THE EDUCATIONAL PUBLISHING Co.**



